

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **106 (1988)**

Heft 145

PDF erstellt am: **27.04.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

## Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
Preise: Kalenderjahr Fr. 71.–, halbj. Fr. 42.–, Ausland Fr. 95.– jährlich  
Inserate: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 68 Rp.  
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
Prix: Année civile fr. 71.–, un semestre fr. 42.–, étranger fr. 95.– par an  
Annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 68 cts  
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 145 – 2639

Bern, Samstag, 25. Juni 1988  
Berne, samedi, 25 juin 1988

106. Jahrgang  
106e année

No 145 – 25. 6. 1988

### Inhalt – Sommaire – Sommario

#### Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister (Stiftungen) – Registre du commerce (fondations) – Registro di commercio (fondazioni)

Kantone – Cantons – Cantoni  
Zürich, Bern, Luzern, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell A.Rh., Appenzell I.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Bilanzen – Bilans – Bilanci

#### Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Ausschreibungen gemäss GATT-Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen – Appels d'offres selon l'accord du GATT relatif aux marchés publics.

Bauausschreibung – Soumission de travaux de construction.

#### Private Anzeigen – Annonces privées – Annunci privati

### Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

## Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

#### Konkureröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschaftsduldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschaftsduldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschaftsduldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fallig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschaftsduldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschaftsduldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschaftsduldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschaftsduldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

#### Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

#### Dichiarazioni di fallimento

(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gli interessi di tutti i crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codébitori, fidejussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich

(3007)

Gemeinschuldner: Wenger Peter, geb. 5. Mai 1944, verheiratet, von Forst BE, Elektromonteur, wohnhaft in 8488 Turbenthal, Tösstalstrasse 66.

Datum der Konkurseröffnung: 11. April 1988.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 14. Juli 1988.

8488 Turbenthal, 25. Juni 1988

Konkursamt Turbenthal:  
A. Hiestand, Konkursverwalter

Kt. Zürich

(3031)

Gemeinschuldner: Dönni Peter, geb. 3. Februar 1963, von Wolfenschiessen NW, Dachdecker, wohnhaft Seuzacherstrasse 5, Eschlikon, 8474 Dinhard, früher wohnhaft gewesen Mattenweg 3, 2557 Studen BE.

Datum der Konkurseröffnung: 2. Juni 1988.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 18. Juli 1988.

8400 Winterthur, 22. Juni 1988

Konkursamt Oberwinterthur-Winterthur  
Bahnhofplatz 12, 8400 Winterthur:  
R. Weber, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich

(2981)

Gemeinschuldner: Mitic Radoslav, geb. 1953, jugoslawischer Staatsangehöriger, Autoverkäufer, Auwiesenstrasse 5, 8406 Winterthur, jetzt Siegartstrasse 11, 6403 Küssnacht am Rigi.

Datum der Konkurseröffnung: 1. Juni 1988.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 15. Juli 1988.

8400 Winterthur, 25. Juni 1988

Konkursamt Wülflingen-Winterthur:  
R. Leutwyler, Notar

Kt. Bern

(3008)

Gemeinschuldner: Müller Ulrich, geb. 30. Juli 1947, Papiermühlstrasse 158, 3063 Ittigen.

Eigentümer folgender Liegenschaften:

Wohnhaus Grundbuchblatt Ittigen Nr. 709

Wohnhaus Grundbuchblatt Ittigen Nr. 935

Datum der Eröffnung: 25. Mai 1988.

Eingabefrist: 25. Juli 1988.

Die erste Gläubigerversammlung findet statt: Dienstag, 5. Juli 1988, um 15 Uhr, im Sitzungszimmer des Konkursamtes Bern, Speichergasse 12, 3011 Bern.

Verwertung der Aktiven:

Falls die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein sollte, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, sämtliche beweglichen Sachen des Gemeinschaftsduldners sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger innert 10 Tagen, d. h. bis 5. Juli 1988 bei der Konkursverwaltung schriftlich Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung. Die Gläubiger können innert der nämlichen Frist schriftliche Kaufofferten einreichen. Allfällige Eigentumsansprüche sind innert der nämlichen Frist anzumelden.

3011 Bern, 20. Juni 1988

Konkursamt Bern

Kt. Luzern

(3036)

#### Vorläufige Konkurspublikation

Über Graf Walter, geb. 2. Juli 1937, von Emmen, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Graf Walter, Betrieb eines Treuhändebüros, Bernstrasse 17, Luzern, ist am 15. Juni 1988 durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Stadt der Konkurs eröffnet worden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

6000 Luzern, 22. Juni 1988

Konkursamt Luzern-Stadt

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Kt. Luzern</b> (3037)<br>Gemeinschuldner: <b>Amrein Eberhard</b> , geb. 20. November 1956, von Emmen, Hilfsarbeiter, Mönchweg 8, Luzern.<br>Konkursöffnung: 16. Juni 1988 zufolge Insolvenzerklärung.<br>Eingabefrist: bis 15. Juli 1988.<br>Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.<br>6000 Luzern, 22. Juni 1988                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>Kt. Basel-Stadt</b> (3033)<br>Über die <b>Correnta AG</b> , Beteiligung an und Finanzierung von Unternehmen im Handels- und Immobiliensektor usw., Nauenstrasse 41, Basel, ist durch Verfügung des Zivilgerichtspräsidenten vom 6. Januar 1983 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Dreiergerichts am 22. Februar 1983 mangels Aktiven wieder eingestellt worden. Nachdem nachträglich ein Aktivum realisiert werden kann, wird nun das Verfahren gemäss Entscheid des Dreiergerichts vom 9. Juni 1988 weitergeführt.<br>Summarisches Konkursverfahren.<br>Eingabefrist: bis 15. Juli 1988.<br>Die Gläubiger, die ihre Forderung bereits im früheren Verfahren schriftlich angemeldet haben, sind einer nochmaligen Eingabe enthoben.<br>4001 Basel, 25. Juni 1988                                                                                                                                                                                                                   | <b>Kt. Aargau</b> (2986)<br>Gemeinschuldner: <b>Kizilkaya Duran</b> , geb. 1959, Türke, Schweisser, Frohdörfli 11, 5034 Suhr.<br>Datum der Konkursöffnung (Insolvenzerklärung): 13. Juni 1988.<br>Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.<br>Eingabefrist: bis 15. Juli 1988.<br>5036 Oberentfelden, 25. Juni 1988                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Konkursamt Luzern-Stadt                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Konkursamt Basel-Stadt                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Konkursamt des Bezirks Aarau, 5036 Oberentfelden                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Kt. Luzern</b> (3038)<br>Gemeinschuldnerin: <b>Gifa Ebikon AG</b> , Gisperarbeiten, Fassadenisolationen, Rütimattstrasse 1, 6030 Ebikon.<br>Konkursöffnung: 10. Juni 1988 zufolge Insolvenzerklärung.<br>Eingabefrist: bis 15. Juli 1988.<br>Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.<br>6000 Luzern, 22. Juni 1988                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>Kt. St. Gallen</b> (2982)<br>Gemeinschuldner: <b>Vetter Claus-Freddi</b> , von Märwil TG, geb. 28. September 1947, Maler/Tapezierer, wohnhaft Amselstrasse 9b, 9202 Gossau (Kollektivgesellschaft der Firma Vetter + Co., Maler- und Tapetenfachgeschäft, Dorfstrasse 12, Andwil).<br>Der Schuldner ist Eigentümer des Stockwerkeigentums Nr. 20 037 Amselstrasse 9b, 16,2/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Nr. 3463 mit Sonderrecht an der 3½-Zimmer-Wohnung im 3. Obergeschoss samt Keller und Garage Nr. 37, Grundbuch Gossau.<br>Konkursöffnung: 22. März 1988.<br>Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG, laut Verfügung vom 15. Juni 1988.<br>Eingabefrist für Forderungen (Wert 22. März 1988): bis 18. Juli 1988.<br>Eingabefrist für Dienstbarkeiten: bis 18. Juli 1988.<br>9000 St. Gallen, 16. Juni 1988                                                                                                                                                                              | <b>Kt. Thurgau</b> (2985)<br>Gemeinschuldnerin: <b>TB Elektronik AG.</b> , Radiogeräte usw.; Engros-handel und Reparaturen, Basadingerstrasse 52, 8253 Diessenhofen.<br>Datum der Konkursöffnung: 31. Mai 1988, Art. 190 Abs. 1 Ziff 1 SchKG.<br>Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG, sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen ab Publikation einen Kostenvorschuss von Fr. 2000.– leistet.<br>Eingabefrist bis 15. Juli 1988. Die Forderungseingabe sind mit Wert 31. Mai 1988 an das Betreibungsamt 8253 Diessenhofen zu richten.<br>Die von der Gemeinschuldnerin unter der Nr. 714 284 ausgestellten Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen.<br>8253 Diessenhofen, 20. Juni 1988                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Konkursamt Luzern-Land                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Konkursamt Basel-Stadt                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Für das Konkursamt Diessenhofen: Betreibungsamt Diessenhofen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Kt. Luzern</b> (2856)<br>Gemeinschuldner: <b>Amrein Anton</b> , Plattengeschäft, Rosengartenstrasse 18, wohnhaft Neumossstrasse 2, 6023 Rothenburg, geboren am 4. November 1949.<br>Der Schuldner ist Eigentümer des Grundstückes Nr. 8264, GB Emmen, 11/1000 Miteigentum am Grundstück Nr. 2465 mit Sonderrecht an der 3½-Zimmer-Wohnung Nr. 540, Adligenstrasse 1, 6020 Emmenbrücke, sowie Grundstück-Nr. 8798, GB Emmen, 1/100 Miteigentum an Liegenschaft 2463, Autoabstellplatz Nr. 17.<br>Konkursöffnung: 10. Mai 1988 zufolge Konkursbetreibung.<br>Summarisches Verfahren gemäss Entscheid vom 30. Mai 1988.<br>Eingabefrist: bis 8. Juli 1988.<br>Die vom Schuldner unter der Nr. 504.362 ausgestellte Grossistenerklärung wird hiermit widerrufen.<br>6020 Emmenbrücke, 8. Juni 1988                                                                                                                                              | Konkursamt des Kantons St. Gallen: Rohner<br><b>Kt. St. Gallen</b> (3009)<br>Gemeinschuldner: <b>Brändle-Bratic Paul</b> , geb. 4. Januar 1957, von Kirchberg SG, Metzger, Tieftrüti, 9533 Kirchberg.<br>Der Gemeinschuldner ist Eigentümer folgender Grundstücke im Grundbuchkreis Laax GR:<br>– Grundstück Nr. 50789, Tuleu su, Laax, Stockwerkeigentum<br>– Grundstück Nr. 50798, Tuleu su, Laax, Miteigentum an Stockwerkeigentum.<br>Konkursöffnung: 5. April 1988.<br>Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG, laut Verfügung vom 15. Juni 1988.<br>Eingabefrist für Forderungen (Wert 5. April 1988) und für Dienstbarkeiten: bis 17. Juli 1988.<br>9240 Uzwil, 21. Juni 1988                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>Ct. Ticino</b> (3010)<br>Fall n. 11/88<br>Fallita: (autofallimento) <b>Wäschefabrik Mendrisio AG</b> (Camiceria Mendrisio SA), Mendrisio, l'esercizio di una fabbrica di biancheria, il commercio di biancheria d'ogni genere e di altri prodotti della branca tessile; ecc., via Beroldingen 18.<br>Data del decreto di apertura di fallimento: 30 maggio 1988.<br>Data del decreto di procedura sommaria: 16 giugno 1988, ambedue della Pretura di Mendrisio-nord.<br>Termine per la notifica dei crediti: 15 luglio 1988.<br>Avvertenza:<br>I beni della massa, secondo l'inventario depositato presso l'UEF di Mendrisio, saranno realizzati, a giudizio dell'Ufficio, il più presto possibile, in blocco o separatamente, sia ad incanto pubblico come a trattative private se la maggioranza dei creditori noti non inoltrerà, a questo Ufficio, la sua opposizione scritta, entro il termine di 10 giorni da questa pubblicazione.<br>Le dichiarazioni di grossista emesse dalla fallita sotto il n. 695 064 sono revocate con la presente pubblicazione.<br>6850 Mendrisio, 21 giugno 1988 |
| Konkursamt des Amtes Hochdorf; 6020 Emmenbrücke                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Konkursamt des Kantons St. Gallen Zweigstelle Uzwil: U. Ghirlanda                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Ufficio esecuzione e fallimenti Per l'Ufficio: A. Caimi, uff.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Kt. Glarus</b> (3034)<br>Vorläufige Konkursanzeige<br>Über die <b>Fisbag, Filzbacher Seminar- und Tagungszentrum Römerturn AG</b> , 8876 Filzbach,<br>Eigentümerin der Liegenschaften Grundbuch Filzbach:<br>– Eidg. Nr. 568, 43a 19 m² Platz, Wald,<br>– Stockwerkeigentum, Miteigentum an der Liegenschaft Eidg. Nr. 492 Eidg. Nr. 539, 23/1000, Appartement Nr. 11<br>Eidg. Nr. 540, 13/1000, Appartement Nr. 12<br>Eidg. Nr. 541, 14/1000, Appartement Nr. 13<br>Eidg. Nr. 542, 11/1000, Appartement Nr. 14<br>Eidg. Nr. 545, 22/1000, Appartement Nr. 17<br>Eidg. Nr. 554, 11/1000, Appartement Nr. 26<br>Eidg. Nr. 567, 491/1000, Hotel/Restaurationsbetrieb<br>im Vorem Wald, Filzbach, liegend, wurde durch die Verfügung des Zivilgerichtspräsidenten des Kantons Glarus vom 14. Juni 1988 der Konkurs eröffnet.<br>Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.<br>8750 Glarus, 25. Juni 1988 | <b>Kt. Aargau</b> (2984)<br>Gemeinschuldnerin: Firma <b>Karima AG</b> , Handel mit Bauelementen, insbesondere Kachelöfen, Wohnungs- und Gartencheminées, Freizeit- und Inneneinrichtungsartikel, usw., Kauf und Verkauf von Grundstücken, Ringstrasse 18, 5432 Neuenhof.<br>Datum der Konkursöffnung: 31. Mai 1988 (Überschuldung).<br>Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.<br>Eingabefrist: bis 15. Juli 1988.<br>Sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis längstens 15. Juli 1988 schriftlich Einsprache beim Konkursamt Baden erhebt, gilt dieses als zur sofortigen Verwertung der beweglichen Aktiven ermächtigt. Den Gläubigern und allfälligen Dritinteressen steht das Recht zu, innert derselben Frist schriftliche Kaufangebote einzureichen. Die Verrechnung des Kaufpreises mit der Konkursforderung ist ausgeschlossen.<br>Die von der Gemeinschuldnerin unter der Nr. 105 515 ausgestellten Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen.<br>5400 Baden, 25. Juni 1988 | <b>Ct. de Vaud</b> (2987)<br>Faillie: <b>Cafetti Caroline S.A.</b> , rue Caroline 3, à Lausanne.<br>Date du prononcé: 9 juin 1988.<br>Faillite sommaire, art. 231 LP.<br>Délai pour les productions: 15 juillet 1988.<br>1001 Lausanne, 16 juin 1988                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Konkursamt des Kantons Glarus: Eugen Küng/Fredy Bühler                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Konkursamt Baden                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Office des faillites de Nyon: B. Rochat, substitut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Kt. Zug</b> (3035)<br>Vorläufige Konkursanzeige<br>Über die <b>LC Laser Card AG</b> , Baarerstrasse 10, 6300 Zug, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug vom 10. Mai 1988 der Konkurs eröffnet worden.<br>Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw., erfolgt später.<br>6300 Zug, 21. Juni 1988                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>Kt. Aargau</b> (2983)<br>Gemeinschuldnerin: Firma <b>Vorhang A-Z AG</b> , Handel mit und Herstellung von Vorhängen und Gegenständen der Innendekoration, Stadtturmstrasse 5, 5400 Baden.<br>Datum der Konkursöffnung: 8. Juni 1988.<br>Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.<br>Eingabefrist: bis 15. Juli 1988.<br>Sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis längstens 15. Juli 1988 schriftlich Einsprache beim Konkursamt Baden erhebt, gilt dieses als zur sofortigen Verwertung der beweglichen Aktiven ermächtigt. Den Gläubigern und allfälligen Dritinteressen steht das Recht zu, innert derselben Frist schriftliche Kaufangebote einzureichen. Die Verrechnung des Kaufpreises mit der Konkursforderung ist ausgeschlossen.<br>5400 Baden, 25. Juni 1988                                                                                                                                                                                                                    | <b>Ct. de Vaud</b> (2988)<br>Failli: <b>Hebeisen Raymond</b> , 1947, route de Genève, 1263 Crassier.<br>Date du prononcé: 5 janvier 1988 confirmé TC le 2 juin 1988.<br>Faillite sommaire, art. 231 LP.<br>Délai pour les productions: 15 juillet 1988.<br>1260 Nyon, 25 juin 1988                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Konkursamt Zug                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Konkursamt Baden                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Office des faillites de Nyon                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Kt. Basel-Stadt</b> (3032)<br>Vorläufige Konkursanzeige<br>Über <b>Ariba Generalunternehmung AG</b> , Dornacherstrasse 323, Basel, wurde am 16. Juni 1988 der Konkurs eröffnet.<br>Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.<br>4001 Basel, 25. Juni 1988                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>Kt. Aargau</b> (2983)<br>Gemeinschuldnerin: Firma <b>Vorhang A-Z AG</b> , Handel mit und Herstellung von Vorhängen und Gegenständen der Innendekoration, Stadtturmstrasse 5, 5400 Baden.<br>Datum der Konkursöffnung: 8. Juni 1988.<br>Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.<br>Eingabefrist: bis 15. Juli 1988.<br>Sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis längstens 15. Juli 1988 schriftlich Einsprache beim Konkursamt Baden erhebt, gilt dieses als zur sofortigen Verwertung der beweglichen Aktiven ermächtigt. Den Gläubigern und allfälligen Dritinteressen steht das Recht zu, innert derselben Frist schriftliche Kaufangebote einzureichen. Die Verrechnung des Kaufpreises mit der Konkursforderung ist ausgeschlossen.<br>5400 Baden, 25. Juni 1988                                                                                                                                                                                                                    | <b>Ct. du Valais</b> (3011)<br>Failli: <b>Fabbian Giovanni</b> , menuisier, anciennement rue des Follatères 31, Martigny, actuellement en Italie.<br>Date de l'ouverture de la faillite: 7 juin 1988.<br>Liquidation sommaire, art. 231 LP.<br>Délai pour les productions: 20 jours.<br>1920 Martigny, 21 juin 1988                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Konkursamt Basel-Stadt                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Konkursamt Baden                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Office des faillites de Martigny: P. Troillet, préposé                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

**Kt. Wallis** (3013)  
 Gemeinschuldner: **Meister Heinz**, Haus Rossmatte, 3984 Fiesch, vormals Restaurant Diana, 3942 Raron.  
 Konkursöffnung: 27. Januar 1988, zufolge Insolvenzerklärung.  
 Eingabefrist: 15. Juli 1988.  
 Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.  
 3945 Steg, 20. Juni 1988 Konkursamt Westlich Raron, 3945 Steg: O. Kalbermatten

**Kt. Wallis** (3014)  
 Gemeinschuldnerin: **Meister Lia**, Haus Rossmatte, 3984 Fiesch, vormals Restaurant Diana, 3942 Raron.  
 Konkursöffnung: 27. Januar 1988, zufolge Insolvenzerklärung.  
 Eingabefrist: 15. Juli 1988.  
 Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.  
 3945 Steg, 20. Juni 1988 Konkursamt Westlich Raron, 3945 Steg: O. Kalbermatten

**Ct. de Neuchâtel** (3012)  
 Faillie: **SAGEC, société anonyme de gestion et de comptabilité par l'informatique**, exploitation commerciale de l'informatique, société anonyme ayant son siège à Neuchâtel, ruelle W.-Mayor 2.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 3 juin 1988.  
 Première assemblée des créanciers: le mardi 5 juillet 1988, à 15 h., à Neuchâtel, rue Pourtalès 13 (2e étage, salle no 203).  
 Délai pour les productions: lundi 25 juillet 1988.  
 2001 Neuchâtel, 25 juin 1988 Office des faillites  
 Le préposé: Y. Bloesch

## Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

## Suspension de la liquidation

(LP 230)

**Kt. Solothurn** (2990)  
 Über **Kaufmann Frank**, AZ Musik-Studio, Schulhausstrasse 2, 2545 Selzach, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Solothurn-Lebern vom 31. Mai 1988 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 16. Juni 1988 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 7. Juli 1988 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 3000.– Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
 4500 Solothurn, 16. Juni 1988 Konkursamt Lebern

**Kt. St. Gallen** (3016)  
 Gemeinschuldnerin: Firma **Inter-Pebit AG**, Pestalozzistrasse 2, 9000 St. Gallen, Geschäftsadresse: Hauptstrasse 48, 9400 Rorschach.  
 Konkursöffnung: 3. Mai 1988.  
 Einstellungsverfügung: 17. Juni 1988.  
 Einsprachefrist: bis 6. Juli 1988.  
 Das Konkursverfahren bleibt eingestellt, sofern nicht von einem Gläubiger innert 10 Tagen nach Veröffentlichung der Einstellungsverfügung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 25. Juni 1988 die Durchführung des Verfahrens angebeht und hierfür ein Kostenvorschuss von Fr. 5000.– geleistet wird (Nachforderungsrecht vorbehalten).  
 Die von der Schuldnerin unter Nr. 600 370 ausgestellten Grossisten-erklärungen für den steuerfreien Warenbezug werden hiermit widerrufen.  
 9000 St. Gallen, 21. Juni 1988 Konkursamt des Kantons St. Gallen: Schlaepfer

**Kt. St. Gallen** (3017)  
 Gemeinschuldner: **Waser Bruno**, geb. 27. April 1952, von Engelberg, Rehetobelstrasse 5, 9000 St. Gallen, zurzeit unbekannten Aufenthalts (Inhaber der Einzelfirma Bruno Waser, Autolackiererei, Rorschacherstrasse 205, St. Gallen).  
 Konkursöffnung: 3. Mai 1988.  
 Einstellungsverfügung: 20. Juni 1988.  
 Einsprachefrist: bis 6. Juli 1988.  
 Das Konkursverfahren bleibt eingestellt, sofern nicht von einem Gläubiger innert 10 Tagen nach Veröffentlichung der Einstellungsverfügung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 25. Juni 1988 die Durchführung des Verfahrens angebeht und hierfür ein Kostenvorschuss von Fr. 2500.– geleistet wird (Nachforderungsrecht vorbehalten).  
 Die vom Schuldner unter Nr. 599 985 ausgestellten Grossistenerklärungen für den steuerfreien Warenbezug werden hiermit widerrufen.  
 9000 St. Gallen, 21. Juni 1988 Konkursamt des Kantons St. Gallen: Rohner

**Kt. St. Gallen** (3015)  
 Gemeinschuldnerin: Firma **Babalu AG**, Rorschacherstrasse 150, 9006 St. Gallen.  
 Konkursöffnung: 5. Mai 1988.  
 Einstellungsverfügung: 20. Juni 1988.  
 Einsprachefrist: bis 6. Juli 1988.  
 Das Konkursverfahren bleibt eingestellt, sofern nicht von einem Gläubiger innert 10 Tagen nach Veröffentlichung der Einstellungsverfügung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 25. Juni 1988 die Durchführung des Verfahrens angebeht und hierfür ein Kostenvorschuss von Fr. 3000.– geleistet wird (Nachforderungsrecht vorbehalten).  
 9000 St. Gallen, 21. Juni 1988 Konkursamt des Kantons St. Gallen: Rohner

**Ct. de Vaud** (2991)  
 La faillite ouverte le 2 juin 1988, contre **Kuttel Jean Marcel**, né le 23 novembre 1955, originaire de Weggis LU, installateur en chauffage, domicilié chemin du Stand 6, c/o Melle Fabienne Burri, 1024 Ecu-blens, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par le juge de la faillite.  
 Si aucun créancier ne demande d'ici au 5 juillet 1988 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 1500.–, cette faillite sera clôturée.  
 1110 Morges, 25 juin 1988 Office des faillites de Morges: R. Chappuis, préposé

## Kollokationsplan – Etat de collocation

(SchKG 249–251) – (LP 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation original ou rectifié passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Bern** (2992)  
 Neuauflage des Kollokationsplans infolge Zulassung einer nachträglich eingereichten Forderung  
 Gemeinschuldner: **Beyeler Didier**, geb. 29. Juni 1943, von Rüschegg BE, Innenarchitekt/Kaufmann, Gerechtigkeitsgasse 35, 3011 Bern. Geschäft: Didier Beyeler Interiors, Marktgasse 36, 3011 Bern.  
 Anfechtungsfrist: 5. Juli 1988.  
 3011 Bern, 17. Juni 1988 Konkursamt Bern

**Kt. Bern** (3018)  
 Gemeinschuldnerin: **Solumbra Sonnenschutz-Systeme Gebr. Schwab**, Kollektivgesellschaft mit Sitz in 3250 Lyss, Aarbergstrasse 26.  
 Auflage- und Anfechtungsfrist: bis und mit 5. Juli 1988.  
 Neuauflage des Kollokationsplanes infolge nachträglicher Forderungszulassung.  
 3270 Aarberg, 21. Juni 1988 Konkursamt Aarberg

**Kt. Luzern** (3039)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkurs über **Torgler August**, geb. 5. Juli 1953, von Au SG, Längweiherstrasse 4, Littau, mit Schlosserei in Ebikon, Industriestrasse 8, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Luzern-Land zur Einsicht auf.  
 Gleichzeitig liegt auch das Inventar mit dem Protokoll über die Eigentumsansprachen auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Amtsgericht Luzern-Land in Kriens, innert 10 Tagen, anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet wird. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfalle besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
 Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:  
 a. beim Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Land, in Kriens, als Aufsichtsbehörde:  
 Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke;  
 b. beim Konkursamt:  
 Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG zur Bestreitung  
 – der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen  
 – der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.  
 Auflage- und Anfechtungsfrist: 27. Juni bis 6. Juli 1988.  
 6000 Luzern, 22. Juni 1988 Konkursamt Luzern-Land

**Ct. de Fribourg** (2993)  
 Faillie: **Sy Net Pro S.A.**, vente de machines et de produits de nettoyage, impasse de la Forêt 20, à Fribourg.  
 Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg: 10 jours dès la publication.  
 1700 Fribourg, 25 juin 1988 Office cantonal des faillites, Fribourg  
 Le préposé: D. Schouwey

**Kt. St. Gallen** (2994)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Gemeinschuldnerin: **Reimex AG**, Bahnhofstrasse 28, 9470 Buchs; vormals 9464 Rüthi.  
 Auflage- und Anfechtungsfrist: 27. Juni bis 6. Juli 1988.  
 Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprache schriftlich einzureichen.  
 9475 Sevelen, 25. Juni 1988 Konkursamt des Kantons St. Gallen Zweigstelle 1, 9475 Sevelen: T. Hardegger

**Kt. Graubünden** (2995)  
 Im Konkursverfahren über **Wey-Caminada Hans**, Deutsche Strasse 35, 7000 Chur, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert der gleichen Frist gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls er rechtskräftig wird.  
 7000 Chur, 15. Juni 1988 Konkursamt Chur: U. Arduser

**Kt. Graubünden** (3040)  
 Im Konkurs über **Straub-Maissen Martina**, Schellenbergstrasse 19, 7000 Chur, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert der gleichen Frist gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls es Rechtskraft erlangt.  
 7000 Chur, 22. Juni 1988 Konkursamt Chur: U. Arduser

**Kt. Aargau** (3041)  
 Im summarischen Konkursverfahren des **Bieber Fritz**, geb. 1950, Handelsreisender, von Stüsslingen SO, in Zurzach, Salzstrasse 8, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Zurzach, in Brugg, zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 7. Juli 1988 beim Bezirksgericht Zurzach, bzw. beim Gerichtspräsidium Zurzach anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
 Innert der gleichen Frist sind schriftliche Begehren beim Konkursamt Zurzach, in Brugg, um Abtretung streitiger Rechtsansprüche nach Art. 260 SchKG, einzureichen.  
 5200 Brugg, 25. Juni 1988 Konkursamt Zurzach, 5200 Brugg

**Kt. Aargau** (2996)  
 Im summarischen Konkursverfahren der **Etesi-Jost Anita**, geb. 1957, von Fahrni BE, Pelzgasse 25, 5000 Aargau, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aarau, in Oberentfelden, zur Einsichtnahme auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans und Beschwerden gegen das Inventar sind längstens bis 7. Juli 1988 beim Bezirksgericht Aarau bzw. beim Gerichtspräsidium Aarau anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
 Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Aarau, in Oberentfelden, schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.  
 5036 Oberentfelden, 25. Juni 1988 Konkursamt des Bezirks Aarau, 5036 Oberentfelden

**Kt. Aargau** (2997)  
 Im summarischen Liquidationsverfahren des **Zeil Günter Rolf**, geb. 1931, von Buchs AG, in 5000 Aarau wohnhaft gewesen, gestorben am 2. März 1988, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aarau, in Oberentfelden, zur Einsichtnahme auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans und Beschwerden gegen das Inventar sind längstens bis 7. Juli 1988 beim Bezirksgericht Aarau bzw. beim Gerichtspräsidium Aarau anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
 Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Aarau, in Oberentfelden, schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.  
 5036 Oberentfelden, 25. Juni 1988 Konkursamt des Bezirks Aarau, 5036 Oberentfelden



|                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| <b>Kt. Aargau</b>                                                                                                                                                                                                                                                                 | (2998)                                          |
| Im summarischen Konkursverfahren des Wyser Martin, geb. 1966, von Niedergösgen SO, Hauptstrasse 92, 5734 Reinach, liegt der infolge nachträglicher Eingabe abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Kulm, in Oberentfelden, zur Einsichtnahme auf. |                                                 |
| Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans bezüglich dieser Forderung sind längstens bis 7. Juli 1988 beim Bezirksgericht Kulm, in Unterkulm, anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt betrachtet wird.                                                                |                                                 |
| 5036 Oberentfelden, 25. Juni 1988                                                                                                                                                                                                                                                 | Konkursamt des Bezirks Kulm, 5036 Oberentfelden |

|                                                                                                                                                                                                          |                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| <b>Ct. de Vaud</b>                                                                                                                                                                                       | (3019)                                                |
| <b>Etat de collocation complémentaire</b>                                                                                                                                                                |                                                       |
| Liquidation de la succession répudiée de Pasquier André, né le 16 novembre 1945, originaire de Le Pâquier FR, ferblanterie et appareillage, domicilié de son vivant à St-Légier, route de Châtel 18.     |                                                       |
| Deuxième dépôt de l'état de collocation à la suite de l'admission en 1re et 5e classe de productions dont la collocation était préalablement suspendue (art. 59 OOF), ainsi que de productions tardives. |                                                       |
| Date du dépôt: 25 juin 1988.                                                                                                                                                                             |                                                       |
| Délai pour intenter action en opposition: 5 juillet 1988, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.                                                                                      |                                                       |
| 1800 Vevey, 21 juin 1988                                                                                                                                                                                 | Office des faillites de Vevey: B. Chappuis, substitut |

Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268)

Clôture de la faillite

(LP 268)

|                                                                                                                                                                                                                                                   |                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| <b>Kt. Zürich</b>                                                                                                                                                                                                                                 | (3020)                       |
| Das Konkursverfahren über Carrosserie Paul Juchli AG, Max Högger-Strasse 88, neue Adresse Aargauerstrasse 250, 8048 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 10. Juni 1988 als geschlossen erklärt worden. |                              |
| 8048 Zürich, 21. Juni 1988                                                                                                                                                                                                                        | Konkursamt Altstetten-Zürich |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| <b>Kt. Zürich</b>                                                                                                                                                                                                                                                                          | (3042)                               |
| Das Konkursverfahren über Kumli Walter, 1954, von Utzenstorf BE, Konditor, Café-Conditorei Plätzli, Bollstrasse 7, 8405 Winterthur, nun Im Feld 27, 8424 Embrach, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Winterthur vom 9. Juni 1988 als geschlossen erklärt worden. |                                      |
| 8400 Winterthur, 22. Juni 1988                                                                                                                                                                                                                                                             | Konkursamt Oberwinterthur-Winterthur |

|                                                                 |                 |
|-----------------------------------------------------------------|-----------------|
| <b>Kt. Bern</b>                                                 | (3000)          |
| Gemeinschuldnerin: Aaretrans AG, Effingerstrasse 20, 3008 Bern. |                 |
| Datum des Schlusses des ordentlichen Verfahrens: 16. Juni 1988. |                 |
| 3011 Bern, 17. Juni 1988                                        | Konkursamt Bern |

|                                                                                                |                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| <b>Kt. Bern</b>                                                                                | (2999)          |
| Gemeinschuldnerin: Isag Innenausbau + Schreinerei AG, untere Zollgasse 22, 3072 Ostermundigen. |                 |
| Datum des Schlusses des ordentlichen Verfahrens: 16. Juni 1988.                                |                 |
| 3011 Bern, 17. Juni 1988                                                                       | Konkursamt Bern |

|                                                                                                                                                                                                                                                                              |                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| <b>Kt. Bern</b>                                                                                                                                                                                                                                                              | (3001)             |
| Gemeinschuldner: Gross Daniel, geb. 14. Juni 1954, von Zürich und Finsterhennen, Kollektivgesellschaft der Firma Stöckli & Gross, Kollektivgesellschaft mit Sitz in 3043 Uettilgen, Metallbau, Wohlenstrasse 14, Metallbauzeichner, wohnhaft Dorfstrasse 615, 3054 Schüpfen. |                    |
| Datum des Schlusses: 17. Juni 1988.                                                                                                                                                                                                                                          |                    |
| 3270 Aarberg, 25. Juni 1988                                                                                                                                                                                                                                                  | Konkursamt Aarberg |

|                                                                                                                                                                                                                     |                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| <b>Kt. Luzern</b>                                                                                                                                                                                                   | (3043)                  |
| Das Konkursverfahren über die Comena AG (Comena SA) (Comena Ltd.), Imfangring 6, 6006 Luzern, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Stadt am 16. Juni 1988 als geschlossen erklärt worden. |                         |
| 6000 Luzern, 22. Juni 1988                                                                                                                                                                                          | Konkursamt Luzern-Stadt |

|                                                                                                                                                                                                                                                        |                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| <b>Kt. Luzern</b>                                                                                                                                                                                                                                      | (3044)                 |
| Das Konkursverfahren über Schmid Urs, geb. am 28. Dezember 1952, von Schübelbach SZ, Sanitärinstallateur, Arsenalstrasse 44, Kriens, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Land vom 17. Juni 1988 als geschlossen erklärt worden. |                        |
| 6000 Luzern, 22. Juni 1988                                                                                                                                                                                                                             | Konkursamt Luzern-Land |

|                                                                                                                                                |                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| <b>Kt. Luzern</b>                                                                                                                              | (3002)                                          |
| Der Amtsgerichtspräsident I des Amtes Hochdorf hat mit Verfügung vom 20. Juni 1988 die nachgenannten Konkursverfahren als geschlossen erklärt: |                                                 |
| – Beck-Wogrín Paul, geb. 12. August 1948, von Adliswil ZH, Eschenstrasse 8, 6023 Rothenburg.                                                   |                                                 |
| – Beck-Wogrín Brigitte, geb. 19. September 1949, von Adliswil ZH, Eschenstrasse 8, 6023 Rothenburg.                                            |                                                 |
| 6020 Emmenbrücke, 25. Juni 1988                                                                                                                | Konkursamt des Amtes Hochdorf, 6020 Emmenbrücke |

|                                                                                                                                                                                                                                  |                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| <b>Kt. Solothurn</b>                                                                                                                                                                                                             | (3003)                  |
| Das Konkursverfahren über Balli Maya, 1950, Wirtin, Restaurant Bornhof, 4600 Olten, nun Baselstrasse 37, 6003 Luzern, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Olten-Gösgen vom 14. Juni 1988 als geschlossen erklärt worden. |                         |
| 4600 Olten, 16. Juni 1988                                                                                                                                                                                                        | Konkursamt Olten-Gösgen |

|                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Kt. Solothurn</b>                                                                                                                                                                             | (3021)                                                                                              |
| Das Konkursverfahren über Jeker Max, Transporte, Schachenstrasse 711, 4702 Oensingen, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Thal-Gäu vom 16. Juni 1988 als geschlossen erklärt worden. |                                                                                                     |
| 4600 Olten, 25. Juni 1988                                                                                                                                                                        | Der a.a. Konkursverwalter: lic. iur. Daniel von Arx Fürsprecher und Notar Aarburgerstrasse 6, Olten |

|                                                                             |                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| <b>Kt. St. Gallen</b>                                                       | (3022)                                      |
| Gemeinschuldnerin: Firma Pronto-Mal AG, Eisenbahnstrasse 5, 9400 Rorschach. |                                             |
| Schlussverfügung vom 17. Juni 1988.                                         |                                             |
| 9000 St. Gallen, 21. Juni 1988                                              | Konkursamt des Kantons St. Gallen: Eisenhut |

|                                                                                                      |                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| <b>Kt. St. Gallen</b>                                                                                | (3023)                                                                 |
| Gemeinschuldner: Reinwald Christian, 1964, von Sax/Sennwald, Disponent, Haus Rustica, 9466 Sennwald. |                                                                        |
| Verfügung vom 14. Juni 1988.                                                                         |                                                                        |
| 9475 Sevelen, 21. Juni 1988                                                                          | Konkursamt des Kantons St. Gallen Zweigstelle 1, Sevelen: T. Hardegger |

|                                                                                                      |                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| <b>Kt. St. Gallen</b>                                                                                | (3024)                                                                 |
| Gemeinschuldner: Schwendener Leo, 1943, von Sevelen/Buchs, Ofenbau- und Plattenbeläge, 9475 Sevelen. |                                                                        |
| Verfügung vom 14. Juni 1988.                                                                         |                                                                        |
| 9475 Sevelen, 21. Juni 1988                                                                          | Konkursamt des Kantons St. Gallen Zweigstelle 1, Sevelen: T. Hardegger |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>Kt. Aargau</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                 | (3045)                         |
| Der Präsident des Bezirksgerichts Zurzach hat mit Urteil vom 15. Juni 1988 das summarische Konkursverfahren über Hauer Bernd, geb. 1938, Installateur, deutscher Staatsangehöriger, in Kleindöttingen, Kanalstrasse 3 wohnhaft gewesen, nun in Basel, Wettsteinallee 65, als geschlossen erklärt. |                                |
| 5200 Brugg, 25. Juni 1988                                                                                                                                                                                                                                                                         | Konkursamt Zurzach, 5200 Brugg |

|                                                                                                                                                                                                        |                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| <b>Kt. Aargau</b>                                                                                                                                                                                      | (3025)                                           |
| Das Konkursverfahren über die All-Systembau AG, Generalunternehmung, Kasernenstrasse 28, 5000 Aarau, ist durch Erkenntnis des Bezirksgerichtes Aarau vom 15. Juni 1988 als geschlossen erklärt worden. |                                                  |
| 5036 Oberentfelden, 25. Juni 1988                                                                                                                                                                      | Konkursamt des Bezirks Aarau, 5036 Oberentfelden |

|                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| <b>Kt. Aargau</b>                                                                                                                                                                                                                                  | (3026)                                           |
| Das Konkursverfahren über Sommer Beat, geb. 1947, von Sumiswald BE, Vertreter, Rombachstrasse 14, 5022 Rombach, nun Wydenweg 12, 5722 Gränichen, ist durch Erkenntnis des Bezirksgerichtes Aarau vom 15. Juni 1988 als geschlossen erklärt worden. |                                                  |
| 5036 Oberentfelden, 25. Juni 1988                                                                                                                                                                                                                  | Konkursamt des Bezirks Aarau, 5036 Oberentfelden |

|                                                                                                                                                                    |                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| <b>Ct. de Vaud</b>                                                                                                                                                 | (3004)                                               |
| Par décision du 17 juin 1988 le président du Tribunal du district de Nyon a prononcé la clôture de faillite de Reno-Immobilière S.A., rue du Perrin 8, 1196 Gland. |                                                      |
| 1260 Nyon, 25 juin 1988                                                                                                                                            | Office des faillites de Nyon: J. Froidevaux, préposé |

|                                                                                                                                                 |                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| <b>Ct. du Valais</b>                                                                                                                            | (3027)                                                 |
| Faillie: Succession répudiée de feu Rotzetter Alphonse, vendeur de voitures, quand vivait domicilié à Branson/Fully.                            |                                                        |
| Par décision du 20 juin 1988, le juge-instructeur II des district de Martigny et St-Maurice a prononcé la clôture de la faillite susmenfionnée. |                                                        |
| 1920 Martigny, 21 juin 1988                                                                                                                     | Office des faillites de Martigny: P. Troillet, préposé |

Konkurssteigerungen

(SchKG 257–259)

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| <b>Kt. Bern</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | (3028)            |
| <b>Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                |                   |
| Im Konkursverfahren gegen Bruckner-Mesmer Marcel, geb. 1951, von Basel, wohnhaft in Röschenz, Zielweg 320H, Inhaber der Einzelfirma Atelier Bruckner, Einnahmungen, Delsbergerstrasse 31, Laufen, wird Freitag, den 29. Juli 1988, um 15 Uhr, im Restaurant Sonne in Röschenz, folgende Liegenschaft öffentlich versteigert: |                   |
| Grundbuch Röschenz                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                   |
| Blatt Nr. 1611: Oberer Zielberg, 5,07 a Platz, Umschwung, mit Wohnhaus, Garage Nr. 320 H.                                                                                                                                                                                                                                    |                   |
| Amtlicher Wert Fr. 146 800.–.                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                   |
| Es handelt sich hierbei um ein Einfamilienhaus, erbaut im Jahre 1973. Das Grundstück liegt an verkehrsarmer Strasse, ruhiger schöner Wohnlage, Südorientierung.                                                                                                                                                              |                   |
| Konkursamtliche Schätzung: Fr. 440 000.–.                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                   |
| Besichtigung der Liegenschaft: Freitag, den 15. Juli 1988, 14 bis 16 Uhr.                                                                                                                                                                                                                                                    |                   |
| Eingabefrist: 11. Juli 1988.                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                   |
| Auflage der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis vom 18. bis 25. Juli 1988.                                                                                                                                                                                                                                        |                   |
| 4242 Laufen, 21. Juni 1988                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Konkursamt Laufen |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| <b>Kt. Wallis</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | (3005)                     |
| <b>Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung</b>                                                                                                                                                                                                                                                                        |                            |
| Im Rahmen des beim Konkursamt des Bezirkes Brig in Naters gegen Herrn Furrer Urban, Chalet Furri, 3901 Blatten/Naters, laufenden Konkursverfahrens, führt das Konkursamt Visp im Rechtshilfesauftrag folgende Liegenschaftsteigerung durch:                                                                          |                            |
| Liegenschaft auf Gebiet der Gemeinde Grächen.                                                                                                                                                                                                                                                                        |                            |
| Grundparzelle Nr. 26 Plan Nr. 5, Eselboden, Aparthotel + Parkhaus, Stadel, Hofraum + Wiese – Gesamfläche: 7940 m² – StWE-Nr.: gemäss Begründungsakt.                                                                                                                                                                 |                            |
| Stockwerkeigentum Nr. 26/02                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                            |
| Anteilsquote 14/1000 mit Sonderrecht an der 2½-Zimmer-Wohnung Nr. 61 im 1. Wohngeschoss im Haus D.                                                                                                                                                                                                                   |                            |
| Konkursamtliche Schätzung: Fr. 160 000.–.                                                                                                                                                                                                                                                                            |                            |
| Die Wohnung befindet sich in der Überbauung «La Collina» (Aparthotel) in Niedergrächen. Im Rahmen des Aparthotel-Systems muss die Wohnung während einer gewissen Zeit im Jahr zur hotelmässigen Bewirtschaftung zur Verfügung gestellt werden. Die Wohnung ist nicht möbliert.                                       |                            |
| Eigentümer der Wohnung ist: Herr Furrer Urban, Chalet Furri, 3901 Blatten/Naters.                                                                                                                                                                                                                                    |                            |
| Steigerungsort: Grächen, Hotel Walliserhof, Saal.                                                                                                                                                                                                                                                                    |                            |
| Steigerungstag: Freitag, 12. August 1988, 16 Uhr.                                                                                                                                                                                                                                                                    |                            |
| Die Steigerungsbedingungen liegen ab dem 26. Juli 1988 auf dem Büro des Konkursamtes Visp zur Einsicht auf.                                                                                                                                                                                                          |                            |
| Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 10 000.– zu leisten.                                                                                                                                                                                                                         |                            |
| Es wird auf die einschlägigen Bestimmungen der Verordnung des Bundesgerichtes über die Zwangsverwertung von Grundstücken (VZG) sowie auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 und die dazugehörnde Verordnung vom 26. November 1987 aufmerksam gemacht. |                            |
| Weitere Auskünfte erteilt das Konkursamt Visp, Sagematte 6, 3930 Visp (Tel. 028 46 23 86).                                                                                                                                                                                                                           |                            |
| 3930 Visp, 20. Juni 1988                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Konkursamt Visp: K. Lengen |

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, abgeändert am 4. Dezember 1975, Art. 29, 73a)

|                                                                                                                                                                                                  |                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| <b>Kt. Aargau</b>                                                                                                                                                                                | (3046)                     |
| Schuldner: Schmid Ronald, Via Monescia 30, 6612 Ascona.                                                                                                                                          |                            |
| Steigerungsobjekt: GB Schlossrued Nr. 1332, Plan 15, Parzelle 921, 5,50 a Gebäudeplatz und Garten, Mühlematt, Einfamilienhaus und Garagen Nr. 358, ordentlich brandversichert für Fr. 240 000.–. |                            |
| Die auf Mittwoch, 27. Juli 1988, angesetzte Steigerung findet nicht statt.                                                                                                                       |                            |
| 5044 Schlossrued, 25. Juni 1988                                                                                                                                                                  | Betreibungsamt Schlossrued |

## Nachlassverträge – Concordats Concordati

### Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

#### Kt. Nidwalden (3029)

Schuldnerin: **Isenegger Annamaria**, Sekretariat Isenegger, Dorfplatz 6, 6362 Stansstad, wohnhaft Hirsensstrasse 16, 6052 Hergiswil. Datum der Stundungsbewilligung: 15. Juni 1988 durch das Obergericht des Kantons Nidwalden.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d.h. bis zum 17. Oktober 1988.

Sachwalterin: **Bachmann + Co.**, Sachwalterbüro, Morgartenstrasse 6, 6003 Luzern.

Eingabefrist: 20 Tage seit Publikation, d.h. bis und mit 14. Juli 1988.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 26. Juli 1988, 14 Uhr, im Saale des Hotel Continental, Morgartenstrasse 4, 6003 Luzern (3 Gehminuten vom Bahnhof).

Aktenaufgabe: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung auf dem Büro der Sachwalterin.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderung, berechnet auf den 16. Juni 1988 innerhalb der Eingabefrist bei der Sachwalterin schriftlich anzumelden. Pfand- und Vorzugsrechte sollen in der Eingabe bezeichnet werden. Gläubiger, welche ihre Forderung nicht oder verspätet anmelden, sind bei der Verhandlung über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.

Alle Personen, die auf Vermögensstücke Anspruch erheben, die sich bei der Schuldnerin befinden, werden ebenfalls aufgefordert, diese während der Eingabefrist der Sachwalterin mitzuteilen. Die Beweismittel sind beizulegen.

6003 Luzern, 24. Juni 1988

Die Sachwalterin:  
**Bachmann + Co.**, Sachwalter  
Morgartenstrasse 6, 6003 Luzern

### Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG 295, Abs. 4)

#### Kt. Aargau (3047)

Das Bezirksgericht Aarau hat in seiner Sitzung vom 15. Juni 1988 die bewilligte Nachlass-Stundung des **Häni Hans-Peter**, von Zuzwil, wohnhaft in 5033 Buchs, unter Torfeldstrasse 20, die am 17. Februar 1988 bewilligt wurde, einem Gesuch der Sachwalterin entsprechend, um 2 weitere Monate, d.h. bis und mit 17. August 1988, verlängert.

5603 Staufen, 21. Juni 1988

Die Sachwalterin:  
**Risag GmbH**, Lenzburg

### Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

#### Kt. Appenzell A.Rh. (3030)

Die Verhandlungen über den Nachlassvertrag des Gemeinschuldners **Wetter & Co. AG**, 9100 Herisau, finden Montag, den 4. Juli 1988, nachmittags 17.15 Uhr, vor dem Kantonsgericht 2. Abteilung im Gemeindehaus in 9410 Heiden statt.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen (Art. 304 SchKG).

9043 Trogen, 21. Juni 1988

Kantonsgericht von Appenzell Auserroden  
2. Abteilung  
Die Gerichtsschreiberin: **A. Joos**

### Verteilungsliste und Schlussrechnung im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 316p)

#### Kt. Bern (3006)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der **Heloisa AG**, Fabrikstrasse 11, 2543 Lengnau, liegt die definitive Verteilungsliste und die Schlussrechnung den beteiligten Gläubigern ab 27. Juni 1988 während 20 Tagen im Büro des Liquidators, **Jean Hirsbrunner**, c/o Verex-Treuhand AG, Dufourstrasse 51, 2502 Biel, zur Einsichtnahme auf.

Allfällige Beschwerden sind innert der Auflagefrist der Aufsichtsbehörde (Richteramt Büren an der Aare) einzureichen.

2502 Biel, 25. Juni 1988

Der Liquidator:  
**Jean Hirsbrunner**

## Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

### Warnung

Seit einiger Zeit bieten gewisse **private Verlagsfirmen** Angebote zur Eintragung in sogenannte Register für Handel und Gewerbe zu namhaften Preisen an.

Diese privaten Eintragungsofferten werden in der Regel nach einer Publikation mit dem entsprechenden Eintragungstext aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt als «Registerauszug» zugesandt.

Wir machen darauf aufmerksam, dass solche Angebote mit der Amtstätigkeit der Registerbüros nichts zu tun haben und zur Zahlung solcher «Eintragungskosten» **keine Verpflichtung** besteht.

Edig. Amt für das Handelsregister

### Mise en garde

Depuis quelque temps, certaines maisons d'édition privées font des offres d'inscription dans un prétendu registre du commerce et de l'industrie, contre versement de sommes considérables.

Ces offres d'inscription privées sont en règle générale envoyées après publication du texte de l'inscription dans la Feuille officielle suisse du commerce, comme «extrait de registre».

Nous vous rendons attentifs au fait que de telles offres n'ont rien à voir avec le registre du commerce officiel et qu'il n'y a aucune obligation de s'acquitter de tels «frais d'enregistrement».

Office fédéral du registre du commerce

### Avviso

Da qualche tempo certe ditte d'edizioni private fanno offerte per iscrizioni in un cosiddetto registro di commercio e d'industria a prezzi raguardevoli.

Queste offerte d'iscrizioni private di solito sono mandate dopo pubblicazione del testo d'iscrizione nel Foglio ufficiale svizzero di commercio come «estratto dal registro».

Vi rendiamo attenti al fatto che tale offerta non hanno niente a fare col registro di commercio ufficiale e che non c'è nessuna obbligazione di pagare tale «spese d'iscrizione».

Ufficio federale del registro di commercio

## Stiftungen – Fondations – Fondazioni

### Zürich – Zurich – Zurigo

17. Juni 1988

**Hilfskasse für die Schwestern vom Roten Kreuz Zürich-Fluntern**, in Zürich 7 (SHAB Nr. 168 vom 21. 7. 1984, S. 2625). Die Unterschriften von Prof. Hans Honegger und Hans Lamprecht sind erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Konrad Rutishauser, von Bischofszell und Riedt, in Rüschlikon, Präsident des Stiftungsrates. Oskar Matter und Christina Stettler führen ihre Kollektivunterschrift zu zweien nun als Mitglieder des Stiftungsrates.

17. Juni 1988

**Stiftung Schwesternpensionskasse des Schwesternhauses vom Roten Kreuz in Zürich-Fluntern**, in Zürich 7 (SHAB Nr. 168 vom 21. 7. 1984, S. 2625). Die Unterschriften von Prof. Hans Honegger und Hans Lamprecht sind erloschen. Hans Konrad Rutishauser, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident desselben. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Oskar Matter, von Baden und Kolliken, in Baden, und Christina Stettler, von Walkringen, in Zürich, Mitglieder des Stiftungsrates.

17. Juni 1988

**Wohlfahrtsfonds der Mech. Eisenwarenfabrik AG in Kempten ZH**, in Kempten, Gemeinde Wetzikon (SHAB Nr. 223 vom 26. 9. 1987, S. 3803). Die Prokura von Fritz Schindler ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Bruno Möri, von Hermingen, in Hinwil.

17. Juni 1988

**Stiftung Schule und Theater Dimitri**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1988, S. 386). Die Unterschriften von Dr. Martin J. Lutz, Dr. Sergio Salvioni und Dr. Willy Linder sind erloschen.

17. Juni 1988

**Hulton Wohlfahrtsstiftung**, in Zürich 1, Förderung der künstlerischen Ausbildung und des schöpferischen Tätigwerdens Invaliden usw. (SHAB Nr. 165 vom 19. 7. 1986, S. 2830). Stiftungsurkunde gemäss Verfügung der Erziehungsdirektion des Kantons Zürich vom 13. 4. 1988 geändert. Neuer Name: **Benemonde Wohlfahrtsstiftung**.

17. Juni 1988

**Fürsorgefonds der Firma Grossmann & Co AG Watten- und Wattenfabrik**, in Thalwil (SHAB Nr. 262 vom 9. 11. 1985, S. 4222). Stiftungsurkunde gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 23. 3. 1988, geändert. Neuer Name: **Fürsorgefonds der René Christen Unternehmen**. Neumschreibung des Zwecks: berufliche Vorsorge für die Arbeitnehmer der Firma «René Christen AG», in Zürich, neu lautend «Haus und Hobby, René Christen AG», nun in Thalwil, und mit dieser wirtschaftlich oder finanziell eng verbundenen Unternehmen, sowie für deren Angehörige und Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität und die Unterstützung des Vorsorgegebers oder seiner Hinterlassenen in Notlagen, verursacht durch Krankheit, Unfall, Invalidität und Arbeitslosigkeit. Die Stiftung kann auch Zuwendun-

gen an andere dem Stiftungszweck dienende steuerbefreite Vorsorgeeinrichtungen machen, denen die Firma angeschlossen ist. Insbesondere können auch reglementarische Arbeitgeberbeiträge im Rahmen der genannten Vorsorgeeinrichtungen finanziert werden. Die Unterschriften von Jürg Grossmann, Marcel Grossmann und Alfred Ackermann sind erloschen. Neu führen Einzelunterschrift: René Christen, von Zürich, in Rüschlikon, Präsident des Stiftungsrates, und Alfred Ammann, von Zürich, in Schönenberg ZH, Mitglied des Stiftungsrates. Neue Adresse der Stiftung: Alte Landstrasse 158, c/o Haus und Hobby, René Christen AG.

17. Juni 1988

**F. & A. Forster-Ganz Wohlfahrtsfonds**, in Bülach (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1982, S. 641). Die Unterschrift von Alex Egghi ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Urs Pape, von Le Peuchapatte, in Bülach, einziges Mitglied des Stiftungsrates.

17. Juni 1988

**Berta Peter Stiftung**, in Hedingen, Unterstützung mittelloser und betagter Bürger der Gemeinde Hedingen (SHAB Nr. 93 vom 25. 4. 1987, S. 1605). Die Unterschrift von Dr. Hans P. Schaad ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Günter Fischer, von Wettingen, in Birmensdorf ZH, Mitglied des Stiftungsrates.

17. Juni 1988

**Careal Holding BVG-Kasse**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 111 vom 16. 5. 1987, S. 1979). Die Unterschrift von Werner Schreiber ist erloschen. Eugen Kürzi, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun auch zugleich als Präsident desselben. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Lindenmann, von und in Seengen, Mitglied des Stiftungsrates. Die Vertretung der Stiftung erfolgt ausschliesslich in der Weise, dass Liliana Ernst-Parolini, Vizepräsidentin, Alice Gartenmann oder Daniel Rion, weitere Mitglieder des Stiftungsrates, je mit Eugen Kürzi, Präsident, Peter Lindenmann (beide vorgenannt) oder Erwin Tavernier, weitere Mitglieder des Stiftungsrates, zeichnen; die drei Letztgenannten jedoch auch unter sich.

17. Juni 1988

**Personalfürsorgestiftung der Firma Femit Plastic AG**, in Maur (SHAB Nr. 259 vom 7. 11. 1981, S. 3509). Stiftungsurkunde gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich am 22. 4. 1988 geändert. Neuer Name: **Fürsorgefonds der Femit-Claro-pac AG**. Neumschreibung des Zwecks: Vorsorge zugunsten der Arbeitnehmer der «Femit-Claro-pac AG», in Maur, sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod sowie Unterstützung des Vorsorgegebers oder seiner Hinterlassenen in Notlagen wie bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit. Die Stiftung kann zur Finanzierung von Beiträgen und Versicherungsprämien auch Leistungen an andere steuerbefreite Personalfürsorgeeinrichtungen erbringen, die zugunsten der Destinatäre bestehen. Der Stiftungsrat besteht nun aus 3 oder mehr Mitgliedern. Die Unterschriften von Kurt E. Brunschweiler und Sylvia Knechtli sind erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Jean-Daniel Cornaz, von Faoug und Bülach, in Bülach, Präsident des Stiftungsrates. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Eduard Suter, von Sins, in Fehraltorf, und Manfred Hess, von Schleithen, in Eglsau, Sekretär, Mitglieder des Stiftungsrates.

17. Juni 1988

**Personalfürsorgestiftung der Stahel & König AG**, in Hinwil (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1971, S. 1713). Stiftungsurkunde gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 10. 5. 1988 geändert. Neue Zweckumschreibung: Vorsorge zugunsten der Arbeitnehmer der Firma «Stahel & König AG, Hinwil», in Hinwil, sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod, sowie in der Unterstützung des Vorsorgegebers oder seiner Hinterlassenen in Notlagen wie bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit. Die Stiftung kann zur Finanzierung von Beiträgen und Versicherungsprämien auch Leistungen an andere steuerbefreite Personalfürsorgeeinrichtungen erbringen, die zugunsten der Destinatäre bestehen. Der Stiftungsrat besteht nun aus 2 oder mehr Mitgliedern.

17. Juni 1988

**Fürsorgestiftung der Maschinen und Stahl AG**, in Zollikon (SHAB Nr. 9 vom 12. 1. 1985, S. 126). Stiftungsurkunde gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 29. 4. 1988 geändert. Neumschreibung des Zwecks: Vorsorge zugunsten der Arbeitnehmer der «Maschinen und Stahl AG», in Zollikon, sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen des Alters, sowie Unterstützung des Vorsorgegebers oder seiner Hinterlassenen in Notlagen. Die Stiftung kann zur Finanzierung von Beiträgen und Versicherungsprämien auch Leistungen an andere steuerbefreite Personalfürsorgeeinrichtungen erbringen, die zugunsten der Destinatäre bestehen. Der Stiftungsrat besteht nun aus 3 oder mehr Mitgliedern. Unterschriften von Rudolf Haus und Monica Häberle erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift: Laszlo Szita, von Zürich, und Jean-Maurice Renaud, von Neuenburg, in Russikon, Mitglieder des Stiftungsrates. Der Präsident und je ein Mitglied des Stiftungsrates zeichnen kollektiv.

17. Juni 1988

**Personalfürsorgestiftung der Firma Prochem AG**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 168 vom 20. 7. 1968, S. 1591). Stiftungsurkunde gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 4. 5. 1988 geändert. Neumschreibung des Zwecks: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Prochem AG», in Zürich, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod und Invalidität sowie die Unterstützung des Vorsorgegebers oder seiner Hinterlassenen in Notlagen wie bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit. Die Stiftung kann zur Finanzierung von Beiträgen und Versicherungsprämien auch Leistungen an andere steuerbefreite Personalfürsorgeeinrichtungen erbringen, die zugunsten der Destinatäre bestehen. Die Unterschrift von Max Friedli ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Marc Friedli, von Trachselwald, in Wollerau, Präsident des Stiftungsrates. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Pia Friedli, von Trachselwald, in Wollerau, und Regula Friedli, von Trachselwald, in Hinwil, Mitglieder des Stiftungsrates.

17. Juni 1988

**Personalfürsorgestiftung der Pickpay AG**, in Rümliang (SHAB Nr. 262 vom 9. 11. 1985, S. 4222). Stiftungsurkunde gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 25. 3. 1988 geändert. Neuer Name: **Personalfürsorgestiftung der Pick Pay AG, Rümliang**. Neuer Zweck: Vorsorge zugunsten der Arbeitnehmer der «Pick Pay AG», Rümliang, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod sowie in der Unterstützung des Vorsorgegebers oder seiner Hinterlassenen in Notlagen wie Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit. Auch das Personal von mit der Firma wirtschaftlich oder finanziell eng verbundener Unternehmen kann der Stiftung angeschlossen werden. Die Stiftung kann zur Finanzierung von Beiträgen und Versicherungsprämien auch Leistungen an andere steuerbefreite Personalfürsorgeeinrichtungen erbringen, die zugunsten der Destinatäre bestehen. Der Stiftungsrat besteht nun aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Die Unterschrift von Heidi Müller ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Concetta Di Nella, von Zürich, in Schlieren, Mitglied des Stiftungsrates.

17. Juni 1988

**Cereal Holding Pensionskasse**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1985, S. 326). Die Unterschrift von Werner Schreiber ist erloschen. Eugen Kürzi, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien, nun auch zugleich als Präsident desselben. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Edwin Hottinger, von Meilen, in Egg bei Zürich, Mitglied des Stiftungsrates. Die bereits eingetragenen Stiftungsratsmitglieder Paul Bossart, Vizepräsident, Willi Ramseier und Sisto Lardi zeichnen ausschliesslich je mit Eugen Kürzi, Präsident, Edwin Hottinger (beide vorernannt) oder mit Erwin Tavernier, weitere Mitglieder des Stiftungsrates; die drei Letztgenannten jedoch auch unter sich.

17. Juni 1988

**Fürsorgestiftung der Firma ZM ZETT-Meyer AG**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 98 vom 28. 4. 1984, S. 1489). Stiftungsurkunde gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 9. 5. 1988 geändert. Neuumschreibung des Zwecks: Vorsorge zugunsten der Arbeitnehmer der Firma «ZM ZETT»-Meyer AG, in Zürich, sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod, sowie Unterstützung des Vorsorgenehmens oder seiner Hinterlassenen in Notlagen wie bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit. Die Stiftung kann auch Beiträge an andere steuerbefreite Personalvorsorgeeinrichtungen erbringen, die zugunsten der Arbeitnehmer der Firma bestehen. Unterschriften von Gerd Gschwend und Sigrid Schulze erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Beat Gschwend, von Altstätten SG und Opfikon, in Rüschlikon, Mitglied des Stiftungsrates und Protokollführer.

17. Juni 1988

**Orell Füssli-Stiftung**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 247 vom 22. 10. 1983, S. 3649). Mit Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 30. 3. 1988 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Neue Zweckumschreibung: berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Firma «Orell Füssli Graphische Betriebe AG» sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod und Invalidität; kann über die gesetzlichen Mindestleistungen hinaus weitergehende Vorsorge betreiben in der Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage; kann durch Beschluss des Stiftungsrates und mit Genehmigung der Stifterfirma auch das Personal von mit der Stifterfirma wirtschaftlich verbundenen Firmen angeschlossen werden, sofern der Stiftung hierzu die nötigen Mittel zur Verfügung gestellt und die Rechte der bisherigen Destinatäre nicht geschmälert werden, der Anschluss einer wirtschaftlich verbundenen Firma erfolgt aufgrund einer wirtschaftlichen Anschlussvereinbarung, die der Aufsichtsbehörde zur Kenntnis zu bringen ist. Organe: Stiftungsrat, nun bestehend aus 4 oder mehr Mitgliedern und Kontrollstelle.

17. Juni 1988

**Personalvorsorgestiftung der Firma Interconsulta, Revisions- und Treuhand AG**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 137 vom 14. 6. 1980, S. 2037). Die Unterschrift von Dr. Fridolin Zweifel ist erloschen. Alfred Egger, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident desselben. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Urs Rutschi, von Heimiswil, in Bubikon, Mitglied des Stiftungsrates. Neue Adresse der Stiftung: Toblerstrasse 88, Zürich 7, c/o Interconsulta, Revisions- und Treuhand AG.

17. Juni 1988

**Personalvorsorgestiftung der Firma Laboratories RCA Ltd, Zürich**, in Zürich 9 (SHAB Nr. 253 vom 31. 10. 1987, S. 4247). Die Unterschriften von Dr. George M. Wettstein und Allan Dwight Gordon sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dean W. Chace, Bürger der USA, in Princeton, New Jersey (USA), Präsident, und Dr. Kurt Müller, von und in Luzern, Mitglieder des Stiftungsrates.

17. Juni 1988

**Fürsorgestiftung I der Firma Baumann AG Rolladenfabrik Wädenswil**, in Wädenswil (SHAB Nr. 203 vom 30. 8. 1980, S. 2897). Die Unterschriften von Wilhelm Baumann-von Wyss und Willy Baumann-Suter sind erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Madeleine Baumann, von und in Horgen, Mitglied des Stiftungsrates.

17. Juni 1986

**Kadervorsorge-Stiftung der Baumann AG Rolladenfabrik**, in Wädenswil (SHAB Nr. 48 vom 28. 2. 1987, S. 801). Die Unterschrift von Willy Baumann ist erloschen. Hans-Peter Baumann, Mitglied, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Madeleine Baumann, von und in Horgen, Mitglied des Stiftungsrates.

17. Juni 1988

**Personalvorsorgestiftung der Firma Rexel Signa AG, Glattpburg**, in Opfikon (SHAB Nr. 105 vom 7. 5. 1983, S. 1565). Die Unterschrift von Hans-Peter Ingold ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Werner J. Widmer, von Mosnang, in Uster, Präsident des Stiftungsrates.

17. Juni 1988

**Heinrich und Erna Walder-Stiftung**, in Zürich 7 (SHAB Nr. 187 vom 15. 8. 1987, S. 3290). Die Unterschrift von César Christen ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Hans-Rudolf Lattmann, von Bauma, in Stäfa, Quästor des Stiftungsrates.

17. Juni 1988

**Personalvorsorgestiftung der Firma E. Schönmann & Co AG**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1988, S. 689). Unterschrift von Wilfried Schönmann erloschen. Elisabeth Schönmann führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern nun Kollektivunterschrift zu zweien, weiterhin als Mitglied des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Max Böschstein, von Stein am Rhein, in Winterthur, Präsident des Stiftungsrates.

17. Juni 1988

**Personalvorsorge-Stiftung der Kredit-Bank**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 72 vom 28. 3. 1987, S. 1213). Unterschrift von Anton Napfli erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Karl Galli, von Deitingen, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

17. Juni 1988

**Kinderhaus Thalwil**, in Thalwil (SHAB Nr. 282 vom 1. 12. 1973, S. 3195). Die Unterschriften von Max Dietschi und Helene Sameli sind erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Max P. Dietschi, von Zürich und Lostorf, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates. Claus H. Grossmann, Präsident des Stiftungsrates, wohnt nun in Meggen. Adresse der Stiftung: Pilgerweg 16.

17. Juni 1988

**Personalvorsorgestiftung der Sax-Farben AG**, in Schlieren (SHAB Nr. 81 vom 9. 4. 1983, S. 1153). Mit Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 12. 4. 1988 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

17. Juni 1988

**Fürsorgefonds der Sparkasse des Bezirkes Hinwil**, in Wetzikon (SHAB Nr. 193 vom 20. 8. 1983, S. 2917). Die Unterschrift von Dr. Hans Lier ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift: Eugen Iten, von Wetzikon ZH und Unterägeri, in Hinwil, Mitglied und Präsident des Stiftungsrates. Präsident, Vizepräsident und Aktuar des Stiftungsrates, führen Kollektivunterschrift zu zweien.

17. Juni 1988

**Personalvorsorgestiftung der Zolliker, Optik AG**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 178 vom 3. 8. 1985, S. 2985). Die Unterschrift von Peter K. Kraus ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Beatrice Gasser, von Zürich und Hallau, in Zürich, und Jürg Gasser, von Zürich und Hallau, in Kloten, Mitglieder des Stiftungsrates.

17. Juni 1988

**Personalvorsorgestiftung der Stiftung Schwesternschule und Krankenhaus vom Roten Kreuz Zürich-Fluntern**, in Zürich 6 (SHAB Nr. 168 vom 21. 7. 1984, S. 2625). Stiftung zugunsten des Personals der Stiftung Schwesternschule und Krankenhaus vom Roten Kreuz Zürich-Fluntern, in Zürich 6 (SHAB Nr. 168 vom 21. 7. 1984, S. 2625).

Die Unterschrift von Dr. Reinhard Isler ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Franz Luterbacher, von Lohn SO, in Zumikon, Präsident des Stiftungsrates.

## Bern – Berne – Berna

### Büro Bern

16. Juni 1988

**Personalvorsorgestiftung der Interhydro AG**, in Bern (SHAB Nr. 220 vom 21. 9. 1985, S. 3597). Mit Verfügung vom 10. Februar 1988 hat das Amt für berufliche Vorsorge und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern die Aufhebung der Stiftung festgestellt. Nachdem ihre Liquidation durchgeführt ist, wird sie gelöscht.

17. Juni 1988

**Stiftung für ökumenische und historische Theologie**, in Bern (SHAB Nr. 194 vom 15. 12. 1984, S. 4486). Die Unterschriften von Prof. Dr. Andreas Lindt und Prof. Hermann Ringeling, sind erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates ist Prof. Lukas Vischer (bisher Mitglied) und neuer Vizepräsident ist Prof. Alfred Schindler (bisher Mitglied); beide führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist: Prof. Rudolf Dellsperger, von Vechigen, in Toffen. Prof. Dr. Herwig Aldenhoven wohnt nun in Oberdiessbach.

### Büro Biel

13. Juni 1988

**Personalvorsorgestiftung der Revisia-Treuhand, W. Burkhard und Verex Treuhand AG**, in Biel (SHAB Nr. 211 vom 12. 9. 1987, S. 3635). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 29. Oktober 1987 und Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern vom 9. Mai 1988 wurde die Stiftungsurkunde total revidiert. Zweck der Stiftung ist die Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma durch Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen: an den Arbeitnehmer im Falle von Alter, Krankheit, Unfall oder Invalidität von ihm selbst; an den Arbeitnehmer im Falle von Krankheit, Unfall oder Invalidität seines Ehegatten, seiner minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder oder anderer Personen, für deren Unterhalt er sorgt; im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt er im Zeitpunkt seines Todes ganz oder zur Hauptsache aufkommen ist usw. Die Stiftung kann auch Beiträge gemäss Art. 331 Abs. 3 OR aus vorgängig hierfür gekauferten und gesondert ausgewiesenen Mitteln an andere steuerbefreite Vorsorgeeinrichtungen leisten, denen sich die Stifterfirma angeschlossen oder die sie selbst errichtet hat. Der Name der Stiftung lautet nun **Personalvorsorgestiftung Revisia-Treuhand Burkhard, Schutz AG**. Der Stiftungsrat besteht neu aus 2 bis 6 Mitgliedern. Weitere Änderungen sind nicht publikationspflichtig.

13. Juni 1988

**Personalvorsorgestiftung der M. H. Bezzola A.G.**, in Biel (SHAB Nr. 264 vom 10. 11. 1984, S. 4007). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 17. September 1987 und Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern vom 11. Mai 1988 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die Stiftung bezweckt neu die Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma durch Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen: an den Arbeitnehmer im Falle von Alter, Krankheit, Unfall oder Invalidität von ihm selbst; an den Arbeitnehmer im Falle von Krankheit, Unfall oder Invalidität seines Ehegatten, seiner minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder oder anderer Personen, für deren Unterhalt er sorgt; im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt er im Zeitpunkt seines Todes ganz oder zur Hauptsache aufkommen ist. Der Stiftungsrat besteht neu aus 6 Mitgliedern. Weitere Änderungen betreffen nicht publikationspflichtige Tatsachen. Hildebrand Bezzola und Hans Bezzola sind aus dem Stiftungsrat ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Der Stiftungsrat setzt sich nun wie folgt zusammen: Hans Stämpfli, von Bern, in Faulensee, Präsident; Ulrich Eggmann, von Sumiswald, in Lyss, Geschäftsführer; Rudolf Leisinger, von Riehen, in Brugg; Willy Bircher, von Adolboden, in Studen; Rolf Gohl, von Zürich, in Biel BE, und Werner Linder, von Reichenbach, in Aegerten. Hans Stämpfli, Ulrich Eggmann und Rudolf Leisinger zeichnen kollektiv zu zweien mit Willy Bircher, Rolf Gohl oder Werner Linder.

17. Juni 1988

**Patronale Fürsorgestiftung der Firma Dettwiler & Co.**, in Biel (SHAB Nr. 259 vom 7. 11. 1987, S. 4351). Der Stiftungsrat Pierre Hauri ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Marcel Glaus, von Guggisberg, in Gerolfingen, Gemeinde Täuffelen.

### Büro Burgdorf

13. Juni 1988

**Personalvorsorgestiftung der Firma Otto Mäder AG, Hoch- und Tiefbau**, in Oberburg (SHAB Nr. 135 vom 14. 6. 1986, S. 2326). Durch Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern vom 9. 5. 1988 wurde das Stiftungsstatut vollständig revidiert. Neue Zweckumschreibung: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma durch Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen in den in Art. 2 näher umschriebenen Fällen; kann auch Beiträge gemäss Art. 331 Abs. 3 OR leisten. Der Stiftungsrat besteht nun aus 2 oder mehr Mitgliedern.

13. Juni 1988

**Pensionskasse der Firmen Schüpbach AG und Ivers Lee AG**, in Burgdorf (SHAB Nr. 175 vom 1. 8. 1987, S. 3098). Durch Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern vom 9. 5. 1988 wurde das Stiftungsstatut vollständig revidiert. Neue Zweckumschreibung: berufliche Vorsorge im Rahmen

des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Stifter- bzw. Arbeitgeberfirmen und diesen eng verbundener Unternehmungen sowie für deren Angehörige und Hinterlassene; kann Vorsorge betreiben, die über die BVG-Mindestleistung hinaus geht. Der Stiftungsrat besteht nun aus 8 Mitgliedern.

### Büro Interlaken

13. Juni 1988

**Personalvorsorgestiftung des Hotels Bernerhof Interlaken**, in Interlaken (SHAB Nr. 249 vom 24. 10. 1970, S. 2411). Mit Verfügung vom 2. Mai 1988 hat das Amt für berufliche Vorsorge und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern als Aufsichtsbehörde diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher gelöscht.

### Büro Langnau (Bezirk Signau)

15. Juni 1988

**Personalvorsorgestiftung der Firma Ernst Blaser**, in Langnau im Emmental (SHAB Nr. 208 vom 7. 9. 1985, S. 3438). Präsident Ernst Blaser und das Mitglied Irmgard Blaser sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Ernst Blaser, als Präsident, Erika Blaser, beide von und in Langnau im Emmental, Josef Portmann, von Escholzmat, in Langnau im Emmental, und Roland Rindlisbacher, von Landiswil, in Lauperswil, als Mitglieder. Ernst Blaser zeichnet einzeln, die übrigen Mitglieder des Stiftungsrates kollektiv zu zweien.

15. Juni 1988

**Personalvorsorgestiftung der Genossenschaft für landwirtschaftliches Bauen «Emmental»**, in Langnau im Emmental (SHAB Nr. 169 vom 22. 7. 1978, S. 2314). Sekretär Beat Hess ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Daniel Leibundgut, von und in Melchnau, zum Sekretär gewählt; er zeichnet kollektiv zu zweien.

### Bureau de Moutier

13 juin 1988

**Fondation pour l'Unité du Jura**, à Moutier. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 6 juin 1988, une fondation ayant pour but de sauvegarder et de réaliser ce qui favorise les intérêts communs des districts de Moutier, Courtelary et La Neuveville et d'encourager le développement culturel et économique de ces districts. Conseil de fondation composé d'au moins 3 membres. Signature collective à deux des membres du conseil: Jean-Pierre Aellen, de Saanen, à Tavannes, président; Jean-Claude Zwahlen, de Rüschegg, à Bévilard, vice-président; Laurent Donzé, des Breuleux, à Tramelan, secrétaire. Adresse: case postale, avenue de la Gare 19.

### Büro Thun

14. Juni 1988

**Hohmad-Stiftung**, in Thun, Ausrichtung von Beiträgen innerhalb des Kantons Bern vor allem an die Mütter- und Kinderfürsorge usw. (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1988, S. 89). Neu in den Stiftungsrat und als dessen Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Dr. Reinhart Gerber, von Langnau im Emmental, in Thun, gewählt.

### Büro Trachselwald

13. Juni 1988

**Personalvorsorgestiftung der Firma Aebi + Cie AG, Huttwil**, in Huttwil (SHAB Nr. 127 vom 4. 6. 1988, S. 2305). Neu in den Stiftungsrat wurde als Arbeitnehmervertreter Hans Minder, von und in Huttwil, gewählt; er zeichnet kollektiv zu zweien.

## Luzern – Lucerne – Lucerna

13. Juni 1988

**Pensionskasse der Frey + Cie. Elektrotechnische Unternehmungen AG**, in Luzern (SHAB Nr. 66 vom 20. 3. 1982, S. 886). Mit Entscheid vom 10. Mai 1988 hat das Amt für das Handels- und Güterrechtsregister und die berufliche Vorsorge des Kantons Luzern, Abteilung berufliche Vorsorge, diese Stiftung aufgehoben. Nachdem das gesamte Vermögen auf die Fürsorgestiftung der Frey + Cie. Elektrotechnische Unternehmungen AG, mit Sitz in Luzern, übergegangen ist, wird die Stiftung im Handelsregister gelöscht.

16. Juni 1988

**Stiftung zur Förderung von sozialen Massnahmen in der Kranken- und Unfallversicherung**, in Luzern, Rösslimattstrasse 40, b. Christlich-soz. Kranken- und Unfallkasse (Neueintragung). Stiftung laut öffentlicher Urkunde vom 7. 6. 1988. Zweck: Anerkennende Unterstützung aussergewöhnlicher, uneigenütziger und persönlicher Einsätze im Dienste von Mitmenschen im Falle von Krankheit, Unfall und Mutterschaft sowie Förderung und Auszeichnung allgemein zugänglicher, wissenschaftlich dokumentierter Vorschläge für eine sozial gerechte Lastenverteilung in der schweizerischen Kranken- und Unfallversicherung, eingeschlossen auch die Förderung und Auszeichnung von Abklärungen der politischen Realisierbarkeit solcher Vorschläge; die Stiftung selbst ist weder direkt noch indirekt als Versicherungsunternehmen tätig. Organe: Stiftungsrat und Kontrollstelle. Stiftungsrat: 7 bis 11 Mitglieder. Präsident: Dr. Beat Weber, von Wohlen AG, in Luzern; Vizepräsident: Giuseppe Bottani, von Agra, in Taverne, Gemeinde Torricella-Taverne; Mitglied: Dr. Ferdinand Steiner, von Bremgarten AG, in Luzern; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

17. Juni 1988

**Gemeinschaftliche Vorsorgestiftung Fuko (GVSK)**, in Luzern (SHAB Nr. 9 vom 12. 1. 1985, S. 128). Hans Infanger ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Max Lang (Arbeitnehmervertreter), bisher Mitglied, ist nun Präsident; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Weiteres Mitglied (Arbeitnehmervertreter) mit Kollektivprokura zu zweien ist Peter Fischer, von Luzern, in Meggen. Es zeichnet immer ein Arbeitgebervertreter mit einem Arbeitnehmervertreter.



## Glarus – Glaris – Glarona

14. Juni 1988

**Fond zur Unterstützung von Mitarbeitern, eventuell deren Familien, der Papierfabrik Netstal AG, in Netstal** (SHAB Nr. 106 vom 10. 5. 1986, S. 1814). Harry Pollak und Manfred Pecina sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden gewählt: Felix Monti, von Lauperswil, in Netstal, und Luciano de Pellegrin, italienischer Staatsangehöriger, in Riedern. Georg Thomas Mandl, Mitglied des Stiftungsrates, ist Bürger von Netstal.

14. Juni 1988

**BVG-Stiftung der Papierfabrik Netstal AG, in Netstal** (SHAB Nr. 106 vom 10. 5. 1986, S. 1814). Harry Pollak und Manfred Pecina sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden, ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden gewählt: Felix Monti, von Lauperswil, in Netstal, und Luciano de Pellegrin, italienischer Staatsangehöriger, in Riedern. Georg Thomas Mandl, Mitglied des Stiftungsrates, ist Bürger von Netstal.

16. Juni 1988

**Stiftung Schwerbehindertenheim Schwanden, in Schwanden.** Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 26. Mai 1988 eine Stiftung. Sie bezweckt: Übernahme und Betrieb des Schwerbehindertenheims Schwanden zum Wohle von Schwerbehinderten, vor allem Cerebralgelähmter und Mehrfachbehinderten; sie handelt ausschliesslich im Interesse und zum Wohle der Bewohner des Schwerbehindertenheims Schwanden, ohne Gewinnabsichten; sie führt den Betrieb aber nach kaufmännischen Grundsätzen und strebt die Vollkostendeckung inkl. der betrieblich notwendigen Amortisationen und Reservebildungen an. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 5 bis 7 Mitgliedern. Die Stiftung wird vertreten durch: Jacques Freuler, von und in Ennenda, als Präsident, und Otto Blumer, von Engi, in Niederurnen, als Verwalter, sie zeichnen einzeln. Domizil: c/o Schwerbehindertenheim Schwanden.

## Zug – Zoug – Zugo

15. Juni 1988

**Wohlfahrtsfonds der Hoover Apparate-Aktiengesellschaft, in Baar** (SHAB Nr. 208 vom 7. 9. 1985, S. 3439). Die Unterschrift von Paul Küng, Mitglied des Stiftungsrates, ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führt neu Hans-Jörg Markus Ullmann, von Eschenz und Warth, in Wädenswil, Mitglied des Stiftungsrates.

16. Juni 1988

**Fürsorgekasse der Hoover-Apparate-Aktiengesellschaft, in Baar** (SHAB Nr. 208 vom 7. 9. 1985, S. 3439). Die Unterschrift von Paul Küng, Mitglied des Stiftungsrates, ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führt neu Hans-Jörg Markus Ullmann, von Eschenz und Warth, in Wädenswil, Mitglied des Stiftungsrates.

16. Juni 1988

**Personalfürsorgestiftung der Firma Hans Uttinger, Getreide, in Zug** (SHAB Nr. 122 vom 26. 5. 1984, S. 1923). Änderung der Stiftungsurkunde durch Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zug vom 18. Mai 1988. Neuer Name: **Personalfürsorgestiftung der Hans Uttinger AG.** Neuer Zweck: Freiwillige berufliche Vorsorge zugunsten der Arbeitnehmer der Stifterfirma, mit dieser wirtschaftlich oder finanziell eng verbundenen Unternehmen sowie für deren Angehörigen und Hinterlassenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod sowie in anderweitigen Notlagen. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen.

17. Juni 1988

**Stiftung Landis & Gyr, in Zug** (SHAB Nr. 72 vom 28. 3. 1987, S. 1214). Änderung der Stiftungsurkunde durch Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zug vom 20. Mai 1988. Änderung einer nicht publikationspflichtigen Tatsache. Die Unterschrift von Dr. Andreas Brunner-Gyr, Mitglied des Stiftungsrates, ist erloschen. Heinz Hertsch, Sekretär, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun auch als Geschäftsführer.

## Fribourg – Freiburg – Friburgo

Bureau de Fribourg

15 juin 1988

**Fondation Blancpain pour le maintien des traditions de la brasserie, à Fribourg** (FOSC du 8. 12. 1984, no 288, p. 4382). Jean-Claude Galley, d'Autigny, à Farvagny-le-Grand, et Robert Rigaux, de nationalité belge, à Fribourg, ont été nommés membres du conseil de fondation avec signature collective à deux.

## Solothurn – Soleure – Soletta

Büro Olten-Gösgen in Olten

14. Juni 1988

**Personalfürsorgestiftung der Firma Dihart AG Dulliken, in Dulliken** (SHAB Nr. 163 vom 18. 7. 1987, S. 2900). Unterschrift Max Basler, Mitglied des Stiftungsrates, erloschen.

14. Juni 1988

**Wohlfahrtsfonds der Firma Franz Stirnimann AG, in Olten** (SHAB Nr. 169 vom 24. 7. 1982, S. 2410). Unterschrift zu zweien mit dem Präsidenten des Stiftungsrates neu: Milan Grau, von Zürich, in Unterägeri.

## Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

13. Juni 1988

**Personalfürsorgestiftung der Thomi & Franck AG Basel, in Basel** (SHAB Nr. 229 vom 3. 10. 1987, S. 3891). Unterschriften Marc Thomi und Bruno Ziegler, Stiftungsratsmitglieder, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Marcel Münch, von und in Basel, Stiftungsratsmitglied. Rudolf Kunz, Stiftungsratsmitglied, und Hans Eberhardt, Geschäftsführer, zeichnen zu zweien; die weiteren Einschränkungen sind aufgehoben.

13. Juni 1988

**Vorsorgestiftung der Röchling-Unternehmen, in Basel** (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1986, S. 399). Domizil nun: Sevegolstrasse 52, bei Dr. Hans Jürg Frei. Änderung der Stiftungsurkunde: 9. 5. 1988, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 7. 6. 1988. Zweck nun: berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und mit dieser wirtschaftlich oder finanziell eng verbundener Unternehmen, sowie für deren Angehörige und Hinterlassene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität. Stiftungsrat nun: 4 oder mehr Mitglieder. Unterschriften Oskar Rohner, Stiftungsratspräsident, und Arthur Bader, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Heinrich Felix Grieder, von Basel und Tenniken, in Schaffhausen, Stiftungsratspräsident, sowie Peter Ritschard, von Interlaken, in Möriken, Peter Hochstrasser, von Erlenbach ZH, in Wohlen, und Günter Franck, deutscher Staatsangehöriger, in Boswil, alle Stiftungsratsmitglieder.

13. Juni 1988

**Personalfürsorgestiftung der Treuhander Transacta AG, in Basel** (SHAB Nr. 265 vom 11. 11. 1978, S. 3504). Änderung der Stiftungsurkunde: 24. 5. 1988, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 7. 6. 1988. Zweck nun: Fürsorge der Mitarbeiter der Stifterin und deren Angehörigen, insbesondere deren Schutz gegen die wirtschaftlichen Folgen von Invalidität, Unfall, Krankheit, Alter und Tod. Der Stiftung angeschossen sind auch die Mitarbeiter und deren Angehörige der der Stifterin affilierten Firmen, insbesondere der «Riehen Treuhander, Mühleman AG». Stiftungsrat nun: 2 oder mehr Mitglieder. Unterschrift zu zweien neu: Elisabeth Mühleman, von Basel, in Riehen, Stiftungsratsmitglied. Franz Klarer, bisher Stiftungsrat, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident einzeln.

13. Juni 1988

**Fürsorgestiftung der Siso-Mecanis AG, in Basel** (SHAB Nr. 117 vom 21. 5. 1977, S. 1670). Unterschrift zu zweien neu: Danièle Fohrler, französische Staatsangehörige, in St. Louis (F), Stiftungsratsmitglied.

13. Juni 1988

**Personalfürsorgestiftung der Firma Verlag Oscar Bauer, Inhaber Christoph Hodel, in Basel** (SHAB Nr. 52 vom 3. 3. 1979, S. 691). Domizil: Aeschengraben 16, bei Agropress AG. Änderung der Stiftungsurkunde: 26. 4. 1988, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 13. 6. 1988. Name der Stiftung nun: **Personalfürsorgestiftung der Agropress AG.** Zweck nun: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und ihre Hinterbliebenen, insbesondere gegen die wirtschaftlichen Folgen des Alters, des Todes und der Invalidität. Mitwirkung bei der beruflichen Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und ihre Hinterbliebenen durch Aufnahme der Arbeitgeberbeitragsreserve und Sicherstellung der Beitragspflicht des Arbeitgebers gegenüber den Personalfürsorgeeinrichtungen der Stifterfirmen. Stiftungsrat nun: 2 oder mehr Mitglieder. Unterschriften Christoph Hodel, Stiftungsratspräsident, und Georgine Hodel, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Einzelunterschrift neu: Gerhard H. Breuer, deutscher Staatsangehöriger, in Efringen-Kirchen (D), Stiftungsratspräsident.

14. Juni 1988

**Personal-Wohlfahrtsfonds der Firma Braun-Brüning & Co. Aktiengesellschaft, in Basel** (SHAB Nr. 36 vom 14. 2. 1981, S. 491). Stiftung infolge Sitzverlegung nach Füllinsdorf (SHAB Nr. 121 vom 28. 5. 1988, S. 2193) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

14. Juni 1988

**Stiftung zu gunsten der evangelisch-christlichen Jünglings- und Männervereine in Basel, in Basel** (SHAB Nr. 139 vom 20. 6. 1987, S. 2494). Unterschrift Georg Koehlin, Kommissionspräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Peter Andreas Zahn, von und in Basel, Kommissionspräsident.

16. Juni 1988

**Pax, Sammelstiftung BVG, in Basel** (SHAB Nr. 201 vom 30. 8. 1986, S. 3375). Unterschriften Karlheinz Tobler und Erwin Vogt, Stiftungsratsmitglieder, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Margrit Elbert, von Wald ZH, in Arlesheim, Georg Dörnhofer, deutscher Staatsangehöriger, in Kandern (D), und Edgar Hummel, von Basel, in Allschwil, alle Stiftungsratsmitglieder. Alfred Guetg, Stiftungsratsmitglied, wohnt nun in Aesch BL.

16. Juni 1988

**Pax-Stiftung zur Förderung der Personalfürsorge in Gewerbe, Handel und den freien Berufen, in Basel** (SHAB Nr. 201 vom 30. 8. 1986, S. 3375). Unterschriften Dr. Christoph Kügel, Stiftungsratsvizepräsident, und Josef Kreienbühl, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Margrit Elbert, von Wald ZH, in Arlesheim, Georg Dörnhofer, deutscher Staatsangehöriger, in Kandern (D), und Edgar Hummel, von Basel, in Allschwil, alle Stiftungsratsmitglieder.

16. Juni 1988

**Personalfürsorgestiftung der EG-Konditoren Basel, Einkaufszentrale des Schweiz. Konditormeister-Verbandes, in Basel** (SHAB Nr. 265 vom 13. 11. 1982, S. 3640). Unterschrift Peter Stohler, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift mit einem Vertreter der Arbeitgeberin neu: Rudolph Tüscher, von Limpach, in Lausanne, Stiftungsratsmitglied (Vertreter der Arbeitnehmer).

16. Juni 1988

**BVG-Vorsorgestiftung der EG-Konditoren Basel, in Basel** (SHAB Nr. 9 vom 12. 1. 1985, S. 129). Unterschrift Peter Stohler, Stiftungsratsaktuar (Mitglied), erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Rudolph Tüscher, von Limpach, in Lausanne, Stiftungsratsmitglied.

16. Juni 1988

**Personalfürsorgestiftung der Werner Isolierwerk Aktiengesellschaft, Basel, in Basel** (SHAB Nr. 12 vom 17. 1. 1987, S. 195). Unterschrift Brigitte Thommen, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Urs Jenny, von Basel, in Therwil, Stiftungsratsmitglied.

16. Juni 1988

**Personalfürsorgefonds der Rum Company Ltd, in Basel** (SHAB Nr. 299 vom 20. 12. 1980, S. 4134). Unterschriften Emilio Brambilla, Stiftungsratspräsident, und Rudolf Waldrig, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Ralph Wackerlin, von und in Basel, Stiftungsratspräsident, und Peter Gerber, von Oberlangnegg, in Münchenstein, Stiftungsratsmitglied.

## Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

13. Juni 1988

**Wohlfahrtsstiftung der Firma Itin AG, in Pratteln** (SHAB Nr. 270 vom 17. 11. 1984, S. 4098). Unterschriften der Stiftungsratsmitglieder Alfred Kipfer-Mauerhofer, Vizepräsident, und Hanspeter Kohler-Itin erloschen. Unterschriften zu zweien neu: Bruno Altermatt, von und in Nunningen, und Andreas Steiner, von Zürich und Dürrenäsch, in Forch, Gemeinde Küsnacht ZH, Stiftungsratsmitglieder.

13. Juni 1988

**Stiftung für Angepasste Technologie und Sozialökologie, in Langenbruck** (SHAB Nr. 156 vom 7. 7. 1984, S. 2452). Unterschrift Prof. Pierre Fornallaz-Abegg, Stiftungsratspräsident, erloschen. Christian Gaegauf zeichnet nun als Stiftungsratspräsident weiterhin zu zweien. Unterschrift zu zweien neu: Andreas Basler, von Uerkheim, in Langenbruck, Stiftungsratsaktuar. Änderung der Namensschreibweise von Irene Scheurer-Täuber in Iren Täuber Scheurer.

14. Juni 1988

**Pensionskasse der Prometheus AG, in Liestal** (SHAB Nr. 201 vom 30. 8. 1986, S. 3375). Änderung der Stiftungsurkunde: 2. Juni 1988, mit Zustimmung der Justiz-, Polizei- und Militärdirektion, Abteilung Stiftungen und berufliche Vorsorge, vom 6. Juni 1988. Zweck nun: Berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und mit dieser wirtschaftlich oder finanziell eng verbundener Unternehmen, sowie für deren Angehörige und Hinterlassene, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität. Die Stiftung kann über die gesetzlichen Mindestleistungen hinaus weitergehende Vorsorge betreiben, einschliesslich Unterstützungsleistungen in Notlagen, wie bei Krankheit, Unfall, Invalidität oder Arbeitslosigkeit. Stiftungsrat, bisher Verwaltungskommission genannt, nun 4 oder mehr Mitglieder. Weitere Änderungen berühren die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

15. Juni 1988

**Pensionskasse der Firma Basis Watch, M. Thommen AG, Uhrenfabrik, Tecknau, in Tecknau** (SHAB Nr. 93 vom 25. 4. 1987, S. 1607). Unterschrift Margot Annaheim, Stiftungsratsmitglied (Arbeitnehmervertreterin), erloschen. Unterschrift zu zweien mit einem Arbeitgebervertreter neu: Hans Tschan, von Känerkinden, in Olten, Stiftungsratsmitglied (Arbeitnehmervertreter).

15. Juni 1988

**Patronaler Fonds der Tschudin & Heid Aktiengesellschaft, in Waldenburg** (SHAB Nr. 200 vom 27. 8. 1977, S. 2807). Unterschrift Ernst Lipp, Stiftungsratsmitglied, erloschen.

17. Juni 1988

**Angestellten- und Arbeiter-Fürsorgefonds der Schweizerischen Sprengstoff-Aktiengesellschaft Cheaute, in Liestal** (SHAB Nr. 35 vom 11. 2. 1984, S. 503). Änderung der Stiftungsurkunde: 8. Juni 1988, mit Zustimmung der Justiz-, Polizei- und Militärdirektion, Abteilung Stiftungen und berufliche Vorsorge, vom 16. Juni 1988. Bezeichnung der Stiftung nun: **Personalfürsorgestiftung Cheddite.** Zweck nun: berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Stifterfirma, mit dieser wirtschaftlich oder finanziell eng verbundener Unternehmen, sowie für deren Angehörige und Hinterlassene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität. Die Stiftung kann über die gesetzlichen Mindestleistungen hinaus weitergehende Vorsorge betreiben durch Gewährung von Unterstützungsbeiträgen in Notlagen, wie bei Krankheit, Unfall, Invalidität oder Arbeitslosigkeit usw. Stiftungsrat nun mindestens 4 Mitglieder. Weitere Änderungen berühren die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

## Appenzell A.Rh. – Appenzell Rh.-Ext. – Appenzello Esterno

16. Juni 1988

**Stiftung Personalfürsorge J. G. Nef-Nelo A.G., in Herisau** (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1983, S. 4076). Anita Nef-Putzi ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Anita Nef, von und in Herisau. Fridolin Koller, bisher Mitglied des Stiftungsrates ist nun Präsident des Stiftungsrates, weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien.

## Appenzell I.Rh. – Appenzell Rh.-Int. – Appenzello Interno

8. Juni 1988

**Stiftung Druckerei Appenzeller Volksfreund, in Appenzell.** Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 7. Juni 1988 eine Stiftung. Zweck: Ausrichtung von Beiträgen der Druckerei Appenzeller Volksfreund für politische (CVP), gemeinnützige, wohltätige, kulturelle und sportliche Zwecke: Organ der Stiftung: Stiftungsrat, bestehend aus 5 Mitgliedern. Die Stiftung wird durch Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch: Franz Breitenmoser, von und in Appenzell, Präsident des Stiftungsrates, und Josef Holderegger, von Appenzell, in Gonten, Aktuar des Stiftungsrates. Domizil: Engeltgasse 3, 9050 Appenzell.

## St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

13. Juni 1988

**Pensionskasse der OBGT Ostschweizerische Bürgschafts- und Treuhändergenossenschaft, in St. Gallen** (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1988, S. 387). Die Unterschrift von Dr. Franz Schärli, Stiftungsratsmitglied, ist erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Hans-Peter In-Albon, von Eggerberg, in Bernhardzell, Gemeinde Waldkirch.

14. Juni 1988

**Pensionskasse der Firma L. Kellenberger & Co. AG, Maschinenfabrik, St. Gallen, in St. Gallen** (SHAB Nr. 122 vom 30. 5. 1987, S. 2187). Die Unterschrift von Dr. Georges Alder ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Jürg Kellenberger, von Rehobtel, in St. Gallen.



## Graubünden – Grisons – Grigioni

13. Juni 1988

**Personalfürsorgestiftung der Firma Simon Nett**, in Klosters, Gemeinde Klosters-Serneus (SHAB Nr. 305 vom 29. 12. 1956, S. 3340). Gemäss Verfügung vom 24. 5. 1988 des Justiz-, Polizei- und Sanitätsdepartementes (Aufsichtsbehörde) wurde die Stiftungsurkunde revidiert. Neuer Name: **Personalfürsorgestiftung Sulser AG**. Simon Nett, Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Stiftungsratspräsident mit Einzelunterschrift ist Gottfried Sulser, von Wartau, in Klosters, Gemeinde Klosters-Serneus. Neues Domizil: c/o Sulser AG, Kirchplatz, 7250 Klosters.

## Aargau – Argovie – Argovia

15. Juni 1988

**Fürsorgefonds der Müller Bettwarenfabrik AG**, in Oberentfelden (SHAB Nr. 267 vom 15. 11. 1986, S. 4383). Durch Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge vom 19. 4. 1988 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Name nun: **Fürsorgefonds der Rudolf Müller AG, Möbel, Teppiche, Vorhänge**. Zweck nun: Fürsorge für die heutigen und die ehemaligen Arbeitnehmer der Stifterin und ihre Hinterbliebenen und Pflegebefohlenen bei Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Tod oder sonstiger unverschuldeter Notlage. Stiftungsrat nun: 3 oder mehr Mitglieder.

15. Juni 1988

**Personalfürsorge-Stiftung G. Kappeler AG**, in Oftringen (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1982, S. 401). Durch Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge vom 18. 4. 1988 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Name nun: **Personalfürsorge der G. Kappeler AG**. Zweck nun: Durchführung der beruflichen Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Stifterin und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer in erheblichem Umfang gesorgt hat, bei Alter, Tod und Invalidität. Stiftungsrat nun: 2 oder mehr Mitglieder.

17. Juni 1988

**Personalfürsorgestiftung der F. Greutmann AG**, in Würenlos (SHAB Nr. 209 vom 6. 9. 1980, S. 2965). Unterschrift Alfred Zweidler, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Franz Keller, von Altendorf, in Oetwil an der Limmat, Stiftungsratsmitglied.

## Thurgau – Thurgovie – Turgovia

Berichtigung

**Personalfürsorgestiftung der Firma Laumann & Co. AG**, in Bischofszell (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1988, S. 2532). Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat ernannt: Ruth Fisch-Wehrli (nicht Fischer), von Bischofszell und Herisau, in Bischofszell.

13. Juni 1988

**Personalfürsorgestiftung der Firma Schmid Kühlmöbelfabrik AG**, in Arbon (SHAB Nr. 303 vom 29. 12. 1984, S. 4627). Karl Baumberger, Vizepräsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Heinz Schmid, bisher Präsident, ist nun Mitglied, er führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde Werner Bohren, von Grindelwald, in Baldegg, als Präsident mit Einzelunterschrift in den Stiftungsrat gewählt.

13. Juni 1988

**Personalfürsorgestiftung der Firma Sommer AG**, in Sirnach (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1982, S. 74). Armin Sommer, Präsident, ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden, und Richard Schweizer, Mitglied, ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Erika Sommer-Baumberger, nun in Sirnach, bisher Mitglied, wurde zur Präsidentin ernannt; sie führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde Alois Keller, von Littau, in Wallenwil, als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt.

13. Juni 1988

**Pensionskasse der Hero Conserven Lenzburg**, in Frauenfeld (SHAB Nr. 105 vom 9. 5. 1987, S. 1864). René Kühni und Anita Egger, Mitglieder, sind aus dem Stiftungsrat ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden Jürg Schärer, von Affoltern im Emmental, in Dottikon, und Robert Wehrli, von Küttigen, in Möriken-Wildegg, als Mitglieder (Vertreter der Versicherten) in den Stiftungsrat gewählt; sie zeichnen kollektiv mit einem Vertreter der Stifterfirma.

13. Juni 1988

**Allgemeiner Fürsorgefonds der Hero Conserven Lenzburg**, in Frauenfeld (SHAB Nr. 241 vom 16. 10. 1982, S. 3307). Max Bühlmann und Edith Hoffer-Mathys, Mitglieder, sind aus dem Stiftungsrat ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden als Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Heinz R. Diehl, von Bonfol, in Beinwil am See; Dr. Markus Letsch, von Dürnten, in Beinwil am See; Willi Reisch, von St. Gallen, in Staufien, und Heinz Strub, von Laufelfingen, in Niederlenz.

15. Juni 1988

**Personalfürsorgestiftung der Firmen Spring, Eschlikon**, in Eschlikon (SHAB Nr. 136 vom 15. 6. 1985, S. 2320). Arthur Spring, Vizepräsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Markus Spring, von Wimmis, in Eschlikon, als Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt.

15. Juni 1988

**Personalfürsorgefonds der Firma Hector Bressan AG**, in Arbon (SHAB Nr. 300 vom 22. 12. 1984, S. 4584). Josef Guggiari, Protokollführer, und Emil Niederer, Mitglied, sind aus dem Stiftungsrat ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde Alex Bressan, von Halden, in Arbon, als Mitglied mit Einzelunterschrift in den Stiftungsrat gewählt. Hector Bressan, Präsident, führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern Einzelunterschrift.

17. Juni 1988

**Bruderer-BVG-Stiftung**, in Frasnacht (SHAB Nr. 15 vom 19. 1. 1985, S. 226). Egon Bruderer, Präsident, und Hans Steininger, Vizepräsident, sind aus dem Stiftungsrat ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Adrian Bruderer, von Wald AR, in Neukirch, Gemeinde Egnach, als Präsident (Arbeitgebervertreter); Markus Bruderer, von Wald AR, in Neukirch, Gemeinde Egnach, als Mitglied (Arbeitgebervertreter); Andreas Wendel, von Künten, in Frasnacht, als Mitglied (Arbeitnehmervertreter), und Peter Steigmeyer, von Endingen, in Salmisach, als Mitglied und Kassenverwalter.

## Ticino – Tessin – Tessin

*Ufficio di Lugano*

17 giugno 1988

**Fondo di previdenza per il personale della Alfa Romeo (Svizzera)**, in Agno (FUSC del 19. 11. 1983, n. 271, p. 3991). Dott. Giorgio De Feo, già vice-presidente, dimissionario, non fa più parte del consiglio di fondazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro e vice-presidente del consiglio di fondazione con firma collettiva a due è Dott. Giuseppe Cesareo, di nazionalità italiana in Gentilino.

## Vaud – Waadt – Vaud

*Bureau de Lausanne*

13 juin 1988

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Famaflor S.A.**, à Lausanne (FOSC du 9. 5. 1987, p. 1864). Par suite du transfert de son siège à Moudon (FOSC du 11. 6. 1988, p. 2419), la fondation est radiée d'office du registre de Lausanne.

13 juin 1988

**Fonds social en faveur du personnel de Scriptar S.A.**, à Lausanne (FOSC du 2. 6. 1985, p. 2516). Par suite du transfert de son siège à Lutry (FOSC du 11. 6. 1988, p. 2419), la fondation est radiée d'office du registre de Lausanne.

13 juin 1988

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Scriptar S.A.**, à Lausanne (FOSC du 28. 2. 1987, p. 804). Par suite du transfert de son siège à Lutry (FOSC du 11. 6. 1988, p. 2419), la fondation est radiée d'office du registre de Lausanne.

*Bureau de Morges*

14 juin 1988

**La Bergerie**, à Morges (FOSC du 8. 3. 1986, p. 920). Le président Mario Guex est décédé; sa signature est radiée. Nouveau président avec signature collective à deux avec un membre du conseil de fondation (pas avec le vice-président): Bernard Biner, de Zermatt, à Morges.

*Bureau de Moudon*

Rectification

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Famaco S.A.**, à Moudon (FOSC du 11. 6. 1988, p. 2419). Les statuts ont été modifiés le 18. 12. 1987 (et non le 18. 12. 1967).

## Valais – Wallis – Vallesse

*Bureau de St-Maurice*

13 juin 1988

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel d'Orgamol S.A.**, à Evionnaz (FOSC du 13. 6. 1987, p. 2387). Par décision de son conseil de fondation du 19. 5. 1988, approuvée par l'autorité de surveillance le 8. 6. 1988, la fondation a annulé les statuts originaires du 11. 12. 1964 et adopté de nouveaux statuts. Nouveau but: venir en aide, par les moyens que son conseil juge appropriés, aux membres du personnel de l'entreprise en cas de vieillesse, d'invalidité, de maladie, d'accident et en cas de décès aux proches et survivants de la personne décédée. Le conseil de fondation se compose d'au moins 3 membres.

*Bureau de Sion*

14 juin 1988

**Caisse de retraite et de prévoyance du personnel de la Banque Cantonale du Valais**, à Sion (FOSC du 3. 10. 1981, no 229, p. 3119). Statuts révisés par décisions de l'Autorité cantonale compétente des 9. 4. 1986 et 26. 5. 1988. Conseil de fondation de 6 membres, avec représentation paritaire. Raymond Duroux, président du conseil de fondation, a démissionné, sa signature est radiée. Félix Carruzzo n'est plus vice-président mais reste membre du conseil de fondation; sa signature est radiée. Frédéric Gollut, de Massongex, à Vétroz, est nommé président. Pierre-André Roux, de et à Grimsuat, est nommé vice-président. Signature collective à deux du président ou du vice-président et du secrétaire.

17 juin 1988

**Fonds de prévoyance du Personnel de la Métalléger S.A.**, à Sierre (FOSC du 17. 7. 1982, no 163, p. 2327). Par arrêté du Département de justice et police du 11 mai 1988, les statuts ont été révisés. But actuel: la prévoyance professionnelle en faveur du personnel de la fondatrice et des entreprises qui lui sont liées économiquement ou financièrement, dans le cadre de la LPP et de ses dispositions d'exécution; elle doit le prémunir, ainsi que ses proches et survivants, contre les conséquences économiques de l'âge, du décès et de l'invalidité. Conseil de fondation: 6 membres, avec représentation paritaire.

## Neuchâtel – Neuenburg – Neuchâtel

*Bureau de Boudry*

17 juin 1988

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel d'Arrigo et Cie**, à Pesieux (FOSC du 8. 1. 1983, no 6, p. 79). Georges Arrigo n'est plus secrétaire; sa signature est radiée. Gilbert Droz, du Locle et de La Chaux-de-Fonds, à Pesieux, a été nommé secrétaire avec signature collective à deux.

*Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)*

13 juin 1988

**Fondation de Prévoyance en Faveur du Personnel de la Maison Métalex S.A.**, à Fleurier (FOSC du 4. 9. 1976, no 207, p. 2547). Par décision du 4 mai 1987, le Département de justice de la République et Canton de Neuchâtel a décidé de nommer la maison «Prasa Pierre Rieben actuaire S.A.», rue du Chasselas 1, à Pesieux, en qualité de curatrice de la fondation et de relever les membres du conseil de fondation de leur mandat. En conséquence, les signatures de: Pierre Kernen, président, Charles Voisard, vice-président, Marcel Bédard, membre, et Serge Montandon, sont radiées. Adresse de la fondation: c/o Prasa Pierre Rieben actuaire S.A., rue du Chasselas 1, Pesieux.

## Genève – Genf – Ginevra

3 juin 1988

**Caisse de pensions des succursales suisses de la Lloyds Bank Plc, Londres, et des sociétés affiliées en Suisse**, à Genève (FOSC du 18. 7. 1987, p. 2901). Les pouvoirs de Leslie Pinckney Simpson et Werner Klinke sont radiés. Peter Fuchs, de Kreuzlingen, à Wädenswil, et Colin Grindle, de Grande-Bretagne, à Chepstow (GB), membres du conseil, signent collectivement à deux.

10 juin 1988

**The Aga Khan Awards**, à Pregny-Chambésy (FOSC du 17. 3. 1984, p. 956). Nouvel acte de fondation du 6. 6. 1988. Nouveau nom: **The Aga Khan Trust for Culture**. Nouveau but: octroi de prix, récompenses, bourses ou dons, de subventions accordées à des programmes d'éducation et de recherche, de soutenir, promouvoir, gérer, encourager ou récompenser des activités, des réalisations et des projets se distinguant par leur valeur intrinsèque ou leur caractère d'utilité publique et visant à étudier, enseigner, développer, diffuser, ranimer et faire valoir toutes les formes de l'art et de la culture, y compris les valeurs qu'elles incarnent, les aspects qu'elles assument et leurs différentes réalisations et notamment, mais non point exclusivement, celles qui se rattachent à la culture islamique, et ceci dans tous les domaines.

10 juin 1988

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Chesebrough-Pond's (Genève) SA Carouge**, à Carouge (FOSC du 29. 8. 1987, p. 3467). Les pouvoirs d'Aimé Mariaux sont radiés. Patrick Schwab, de Chêne-Bougeries, à Genève, est membre et président du conseil avec signature collective à deux.

10 juin 1988

**Caisse de retraite de la Banque Darier & Cie**, à Genève (FOSC du 30. 4. 1988, p. 1736). Acte de fondation modifié le 2. 6. 1988. Nouveau nom: **Caisse de Retraite de Messieurs Darier et Cie, Banquiers**.

10 juin 1988

**Fondation pour le personnel cadre de l'entreprise R. Ambrosetti**, à Genève (FOSC du 8. 8. 1987, p. 3203). Josiane Perucca, de Genève, à Thônex, membre du conseil, signe collectivement à deux.

10 juin 1988

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Banque Privée Edmond de Rothschild SA**, de la Banca Privata Edmond de Rothschild SA, Lugano, et des sociétés connexes, à Genève (FOSC du 18. 7. 1987, p. 2901). Adresse: rue de Hesse 18, chez Banque Privée Edmond de Rothschild SA.

10 juin 1988

**Fondation de prévoyance 1 de la Banque Scandinave en Suisse et de ses sociétés affiliées**, à Genève (FOSC du 22. 6. 1985, p. 2416). Les pouvoirs de Claude Empeyta, Michel Terrier et Pierre-André Meylan sont radiés. Michel Mulliez, de France, à Nyon, président; Jean-Georges Mallet, de et à Genève, secrétaire, et Harold Ehrenström, de Suède, à Carouge, membres du conseil, signent collectivement à deux. Hermann Müller, membre du conseil, jusqu'ici secrétaire, nommé vice-président, continue à signer collectivement à deux.

10 juin 1988

**Fondation de prévoyance 2 de la Banque Scandinave en Suisse et de ses sociétés affiliées**, à Genève (FOSC du 12. 4. 1986, p. 1373). Les pouvoirs de Claude Empeyta, Michel Terrier et Pierre-André Meylan sont radiés. Michel Mulliez, de France, à Nyon, président; Hermann Müller, nommé vice-président, Jean-Georges Mallet, de et à Genève, secrétaire, et Harold Ehrenström, de Suède, à Carouge, membres du conseil, signent collectivement à deux.

10 juin 1988

**Fondation Alfred et Eugénie Baur-Duret (collections)**, à Genève (FOSC du 19. 7. 1986, p. 2832). Pierre-Francis Schneeberger, membre du conseil, jusqu'ici secrétaire, continue à signer collectivement à deux. Jean-François Billeter, de Neuchâtel, à Chêne-Bougeries, membre du conseil, signe collectivement à deux.

10 juin 1988

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de FIOM**, à Genève (FOSC du 12. 12. 1987, p. 4835). Stig Gustav Träskman, membre du conseil est maintenant originaire de Genève.

10 juin 1988

**Institut Universitaire d'Etudes Européennes**, à Genève, fondation (FOSC du 4. 4. 1987, p. 1328). Joseph Voyame, de Bassecourt, à Saint-Brais, membre du conseil, signe collectivement à deux.

10 juin 1988

**Fondation en faveur du personnel de Uniroyal International SA**, à Carouge (FOSC du 3. 5. 1986, p. 1716). La fondation est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

**Manufacturers Hanover Trust Company, New York**  
**Zurich and Geneva Branch**

**Manufacturers Hanover Trust Company**

| Aktiven                                           |                    | Konsolidierte Bilanz auf 31. Dezember 1987<br>(Zusammenfassung) | Passiven                                                            |                    |
|---------------------------------------------------|--------------------|-----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|--------------------|
|                                                   |                    | in Millionen US-\$                                              |                                                                     | in Millionen US-\$ |
| Kassenbestand und Bankguthaben                    | 2 227              |                                                                 | Gesamteinlagen                                                      | 45 176             |
| Verzinsliche Forderungen an Kreditinstitute       | 2 969              |                                                                 | Aufgenommenes Zentralbankgeld und in Pension gegebene Wertschriften | 2 922              |
| Wertschriften                                     | 9 039              |                                                                 | Sonstige Verbindlichkeiten aus aufgenommenen Geldern                | 9 437              |
| Kredite und Leasing-Finanzierung                  | 52 965             |                                                                 | Eigene Akzepte                                                      | 1 894              |
| Akzeptkredite                                     | 1 873              |                                                                 | Langfristige Verbindlichkeiten                                      | 8 473              |
| Sonstige Aktiven                                  | 4 275              |                                                                 | Sonstige Passiven                                                   | 2 742              |
|                                                   |                    |                                                                 | Eigenkapital                                                        | 2 704              |
| Bilanzsumme                                       | 73 348             |                                                                 | Bilanzsumme                                                         | 73 348             |
|                                                   |                    |                                                                 | Eventualverpflichtungen                                             |                    |
|                                                   |                    |                                                                 |                                                                     | in Millionen US-\$ |
|                                                   |                    |                                                                 | Garantieverbindlichkeiten sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven    | 9 382              |
| Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1987 |                    |                                                                 |                                                                     |                    |
| Aufwand                                           | in Millionen US-\$ |                                                                 | Ertrag                                                              | in Millionen US-\$ |
| Passivzinsen                                      | 4 412,5            |                                                                 | Aktivzinsen                                                         | 6 323,6            |
| Bankbehörden, Personal, Geschäfts- und Bürokosten | 2 345,9            |                                                                 | Kommissionsertrag                                                   | 465,9              |
| Steuern                                           | — 98,2             |                                                                 | Ertrag aus Handel mit Devisen, Edelmetallen und Wertschriften       | 112,3              |
| Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen       | 2 236,7            |                                                                 | Verschiedenes                                                       | 854,9              |
|                                                   |                    |                                                                 | Verlust                                                             | 1 140,2            |
| Total                                             | 8 896,9            |                                                                 | Total                                                               | 8 896,9            |

# Lloyds Bank Plc, Londres

## Succursales en Suisse

Bilan annuel au 31 décembre 1987  
(après répartition)

| Actifs                                                                                                |                  | Passifs                                                                                                    |                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
|                                                                                                       | Fr.              |                                                                                                            | Fr.              |
| Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux                                              |                  | Engagements en banque à vue                                                                                | 63 237 677.64    |
| Avoirs en banque à vue                                                                                |                  | – dont engagements auprès du siège principal, d'autres succursales et banques affiliées                    | 45 832 585.—     |
| – dont avoirs auprès du siège principal, d'autres succursales et banques affiliées                    | 41 217 075.16    | Engagements en banque à terme                                                                              | 1 061 025 312.54 |
| Avoirs en banque à terme                                                                              |                  | – dont engagements auprès du siège principal, d'autres succursales et banques affiliées                    | 723 628 537.04   |
| – dont avoirs auprès du siège principal, d'autres succursales et banques affiliées                    | 361 592 806.46   | – dont jusqu'à 90 jours d'échéance                                                                         | 576 565 850.04   |
| – dont jusqu'à 90 jours d'échéance                                                                    | 409 067 507.51   | Créanciers à vue                                                                                           | 199 019 156.09   |
| Effets de change et papiers monétaires                                                                |                  | – dont créanciers à vue – sociétés affiliées au siège principal                                            | 988 340.53       |
| Comptes courants débiteurs en blanc                                                                   |                  | Créanciers à terme                                                                                         | 67 364 170.01    |
| Comptes courants débiteurs gagés                                                                      |                  | – dont jusqu'à 90 jours d'échéance                                                                         | 6 582 570.02     |
| – dont créances gagées envers des sociétés affiliées au siège principal                               | 159 076.20       | Livrets et carnets de dépôts                                                                               | 132 820 628.29   |
| Avances et prêts à terme fixe en blanc                                                                |                  | Obligations de caisse et bons de caisse                                                                    | 54 197 000.—     |
| Avances et prêts à terme fixe gagés                                                                   |                  | Autres passifs                                                                                             | 163 981 436.42   |
| – dont garantis par hypothèque                                                                        | 4 742 139.05     |                                                                                                            |                  |
| Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public                              |                  |                                                                                                            |                  |
| Titres                                                                                                |                  |                                                                                                            |                  |
| Immeubles à l'usage de la banque                                                                      |                  |                                                                                                            |                  |
| Autres actifs                                                                                         |                  |                                                                                                            |                  |
| Total des actifs                                                                                      | 1 741 645 380.99 | Total des passifs                                                                                          | 1 741 645 380.99 |
| Récapitulation des avoirs auprès du siège principal, des autres succursales et des sociétés affiliées |                  | Récapitulation des engagements auprès du siège principal, des autres succursales et des sociétés affiliées |                  |
| Total des actifs                                                                                      | 402 968 957.82   | Total des passifs                                                                                          | 770 449 462.57   |
|                                                                                                       | Fr.              |                                                                                                            | Fr.              |
| Etat des titres                                                                                       | 73 717 452.33    | Engagements conditionnels et opérations en cours                                                           |                  |
| Obligations suisses:                                                                                  |                  | Engagements par avals, cautionnements et garanties, de même qu'engagements résultant d'accréditifs         | 208 056 380.15   |
| Confédération                                                                                         | 168 300.—        | – dont siège principal, autres succursales et filiales                                                     | 77 499 717.01    |
| Cantons et communes                                                                                   | 25 000.—         | – autres                                                                                                   | 130 556 663.14   |
| Banques                                                                                               | 1 661 888.25     | Créances résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux                             | 45 497 108.95    |
| Sociétés financières                                                                                  | 595 250.—        | Engagements résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux                          | 28 182 108.95    |
| Autres                                                                                                | 247 125.—        |                                                                                                            |                  |
| Lettres de gage suisses                                                                               |                  |                                                                                                            |                  |
| Obligations étrangères:                                                                               |                  |                                                                                                            |                  |
| Collectivités de droit public                                                                         | 9 390 331.85     |                                                                                                            |                  |
| Autres                                                                                                | 60 868 382.23    |                                                                                                            |                  |
| Actions étrangères et autres titres étrangers de participation                                        | 461 175.—        |                                                                                                            |                  |
|                                                                                                       | Fr.              |                                                                                                            |                  |
| Montant total des actifs à l'étranger                                                                 | 1 297 736 554.55 |                                                                                                            |                  |
| – dont avoirs en banque jusqu'à 90 jours d'échéance                                                   | 454 280 710.39   |                                                                                                            |                  |
| à échéance plus éloignée                                                                              | 133 833 266.67   |                                                                                                            |                  |

### Compte de pertes et profits annuel au 31 décembre 1987

| Charges                                                             | Fr.            | Produits                                               | Fr.            |
|---------------------------------------------------------------------|----------------|--------------------------------------------------------|----------------|
| Intérêts débiteurs                                                  | 120 784 257.06 | Intérêts créanciers                                    | 141 006 643.82 |
| Commissions                                                         | 3 950 500.65   | Produit des effets de change et des papiers monétaires | 3 961 120.24   |
| Organes de la banque et personnel                                   | 43 326 297.05  | Commissions                                            | 52 951 647.98  |
| Contributions aux institutions de prévoyance en faveur du personnel | 6 089 559.20   | Produit des opérations sur devises et métaux précieux  | 25 553 305.70  |
| Frais généraux et de bureau                                         | 16 296 771.85  | Produit des titres                                     | 7 190 833.70   |
| Impôts                                                              | 8 162 141.03   | Divers                                                 | 3 848 130.84   |
| Pertes, amortissements et provisions                                | 10 176 305.97  |                                                        |                |
| Bénéfice net                                                        | 25 725 849.47  |                                                        |                |
| Total                                                               | 234 511 682.28 | Total                                                  | 234 511 682.28 |

### Répartition du bénéfice

|                              |               |
|------------------------------|---------------|
| Transféré au siège principal | Fr.           |
|                              | 25 725 849.47 |

# Lloyds Bank PLC, Londres

Bilan consolidé au 31 décembre 1987

| Actifs                                                                 | Millions de £ | Passifs                                                    | Millions de £ |
|------------------------------------------------------------------------|---------------|------------------------------------------------------------|---------------|
| Liquidités                                                             | 6 229         | Créanciers, dépôts et autres passifs                       | 40 588        |
| Titres                                                                 | 1 385         | Provisions pour impôts                                     | 426           |
| Avoirs en banque à terme, débiteurs, avances et prêts et autres actifs | 35 712        | Dividende                                                  | 70            |
|                                                                        | 43 326        |                                                            | 41 084        |
| Participations                                                         | 247           | Emprunts                                                   | 1 433         |
| Immobilisations                                                        | 1 337         | Fonds de propres:                                          |               |
|                                                                        | 44 910        | Capital-actions                                            | 809           |
|                                                                        |               | Réserves et solde du compte de pertes et profits           | 1 582         |
|                                                                        |               | Intérêts minoritaires                                      | 2             |
|                                                                        |               |                                                            | 44 910        |
|                                                                        |               | Engagements conditionnels                                  | Millions de £ |
|                                                                        |               | Engagements par avals, cautionnements, garanties et autres | 5 716         |

### Compte de pertes et profits consolidé de l'exercice 1987

| Charges                                     | Millions de £ | Produits                      | Millions de £ |
|---------------------------------------------|---------------|-------------------------------|---------------|
| Intérêts débiteurs                          | 3 517         | Intérêts créanciers           | 5 295         |
| Provisions pour créances douteuses          | 207           | Profits de sociétés affiliées | 44            |
| Personnel                                   | 1 050         | Autres produits               | 942           |
| Charges d'immeubles et d'agencement         | 277           | Impôts (remboursement)        | 24            |
| Autres frais                                | 412           | Perte de l'exercice 1987      | 227           |
| Intérêts minoritaires                       | 3             |                               |               |
| Provisions exceptionnelles risques par pays | 1 066         |                               |               |
|                                             | 6 532         |                               | 6 532         |



## Mitteilungen Communications Comunicazioni

Ausschreibung gemäss GATT-Übereinkommen  
über das öffentliche Beschaffungswesen

Die Eidgenössische Finanzverwaltung sieht die Beschaffung folgender Waren im selektiven Verfahren vor:

- Waren:
- a. ca. 1 Mio Luxus-Etuis zur Aufnahme einer Goldmünze (ohne Klarsichtdose).  
Der Durchmesser der Goldmünze beträgt 23+0/-0,3 mm.
- b. 100-150 000 Luxus-Etuis zur Aufnahme einer Silbermünze in Klarsichtdose.  
Der Durchmesser der Silbermünze beträgt 33+0/-0,3 mm.  
Die Klarsichtdose ist separat zu offerieren.
- c. 80-100 000 Luxus-Etuis zur Aufnahme je einer Gold- und Silbermünze (ohne Klarsichtdose).  
Durchmesser:  
Goldmünze: 23+0/-0,3 mm  
Silbermünze: 33+0/-0,3 mm

Lieferung: 1990

Lieferungsort: Bern

Die Etuis sollen in gediegener Ausführung hergestellt und mit Gold-Druck versehen werden.

Firmen, die sich für die Lieferung obgenannter Etuis interessieren, können sich bis 29. Juli 1988 melden.

Der Schriftverkehr hat in deutscher oder französischer Sprache zu erfolgen, an folgende Adresse:

Eidg. Finanzverwaltung  
Besondere Aufgaben und Dienste  
Bernhof  
3003 Bern

Ausschreibung gemäss GATT-Übereinkommen  
über das öffentliche Beschaffungswesen

Die Eidgenössische Munitionsfabrik beabsichtigt, folgende Beschaffung einzuleiten:

- 2 Werkstatt-3D-Messmaschinen  
Tischgrösse 400×400 mm, nutzbare Fläche 350×350 mm  
Z-Achse min. 250 mm plus Taster- und Verfahrweg.  
Auflösung der Mess-Systeme 0,5 my. 1D-Messunsicherheit my 95 ≤ 1 + L/200 in my mit L in mm.  
Mit normalem Gerätezubehör.  
Standard- und Spezialmessprogramme.  
Liefertermin: 1989.

Vorgesehen ist die selektive Offertanfrage gemäss GATT-Übereinkommen.

Für allfällige Berücksichtigung im Wettbewerb sind insbesondere folgende Bedingungen zu erfüllen:

- Niederlassung oder Vertretung inkl. Unterhaltsdienst in der Schweiz.
- Gewährleistung des Unterhalts und von Ersatzteillieferungen in der Schweiz während 15 Jahren.

Leistungsfähige Firmen, die sich für die Lieferung der obgenannten Maschinen interessieren, können sich bis am 25. Juli 1988 schriftlich melden. Die detaillierte Preisangabe und die technischen Unterlagen werden anschliessend versandt.

Der Schriftverkehr hat in deutscher oder französischer Sprache zu erfolgen. Die technischen Unterlagen liegen nur in deutscher Sprache vor.

Eidg. Munitionsfabrik  
Einkauf  
Allmendstrasse 74,  
3602 Thun

Appel d'offres selon l'accord du GATT  
relatif aux marchés publics

La Fabrique fédérale de munitions à Thoun, a l'intention de se procurer la commande suivante:

- 2 machines à mesurer à 3 coordonnées modèle d'atelier  
Dimensions de la table 400×400 mm,  
champ de mesure utile 350×350 mm,  
axe Z min. 250 mm plus capacité de positionnement.  
Résolution 0,5 my. Ecart de mesure 1D my 95 ≤ 1 + L/200 en my avec L en mm.  
Avec équipement de base complet.  
Programmes à mesurer standard et spéciaux.  
Date de livraison: 1989.

Il est prévu une procédure d'appel d'offre sélective selon l'accord du GATT.

Pour une éventuelle prise en considération, les conditions suivantes sont à remplir:

- La maison doit avoir son domicile ou une représentation, de même que le service après-vente en Suisse.
- Le service d'entretien et de réparation ainsi que les livraisons ultérieures des pièces de rechange doivent être garantis en Suisse durant 15 ans.

Les maisons capable de livrer les machines mentionnées ci-dessus et s'intéressant à la livraison, sont priées de prendre contact avec nous par écrit d'ici au 25 juillet 1988. Les données techniques et les demandes de prix détaillées seront envoyées par la suite.

La correspondance sera rédigée en allemand ou en français, tandis que les données technique ne sont disponibles qu'en langue allemande.

Fabrique fédérale de munitions  
Service des achats  
Allmendstrasse 74,  
3602 Thoun

Appel d'offres selon l'accord du GATT  
relatif aux marchés publics

L'administration fédérale des finances prévoit l'achat des marchandises suivantes selon la procédure sélective:

- Marchandises:
- a. env. 1 Million d'écrins de luxe servant à serrer une pièce d'or (sans capsule transparente).  
Diamètre de la pièce d'or: 23+0/-0,3 mm.
- b. 100-150 000 écrins de luxe servant à serrer une pièce d'argent (avec capsule transparente).  
Diamètre de la pièces d'argent: 33+0/-0,3 mm.  
La capsule transparente doit faire l'objet d'une offre séparée.
- c. 80-100 000 écrins de luxe servant à serrer une pièce d'or et une pièce d'argent (sans capsule transparente).  
Diamètres:  
pièce d'or: 23+0/-0,3 mm  
pièce d'argent: 33+0/-0,3 mm

Livraison: 1990

Lieu de livraison: Berne

Ces écrins seront munis d'une inscription en or. Ils devront être fabriqués avec le plus grand soin.

Les entreprises intéressées à nous fournir les écrins précités sont priées de nous faire parvenir leurs offres, en allemand ou en français, à l'adresse ci-dessous:

Administration fédérale des finances  
Tâches et services spéciaux  
Bernhof  
3003 Berne

## Soumission de travaux de construction

Entreprise des PTT suisses

Division des bâtiments

Les travaux et fournitures suivants sont mis au concours public selon l'ordonnance sur les soumissions de la Confédération du 31 mars 1971:

Lieu: Martigny 1 Poste.

Projet de construction: Transformation et agrandissement.

Description: Le projet comprend la transformation de la poste sur trois niveaux, (chaque niveau, environ 675 m<sup>2</sup>) avec liaison par monte-charge, ainsi qu'un agrandissement, côté place d'environ 125 m<sup>2</sup>.

Documents du concours: Les entreprises désirant participer au concours voudront bien s'annoncer jusqu'au 29 juillet 1988 à la Division des bâtiments DG PTT, section des constructions ouest, avenue des Bergières 42, case postale, 1000 Lausanne 22,

en indiquant le projet de construction et la catégorie de travaux.

Les délais prévus pour l'expédition des soumissions sont indiqués ci-dessous.

Travaux et livraisons à exécuter:

| CFC | Catégorie de travaux                                                          | Volume approximatif des travaux |          | Expédition présumée des documents de soumission | Début présumé des travaux |              |
|-----|-------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|----------|-------------------------------------------------|---------------------------|--------------|
|     |                                                                               | Unité                           | Quantité |                                                 |                           |              |
| 222 | Ferblanterie                                                                  |                                 |          |                                                 |                           |              |
|     | Toiture en plaques nervurées                                                  | m <sup>2</sup>                  | 600      | Février 1989                                    | Avril                     | 1989         |
| 23  | Installations électriques                                                     |                                 |          |                                                 |                           |              |
|     | Modification d'installations existantes                                       |                                 |          |                                                 |                           |              |
|     | Câbles principaux colonnes                                                    |                                 |          |                                                 |                           |              |
|     | Installation d'éclairage                                                      |                                 |          |                                                 |                           |              |
|     | Installations téléphoniques et d'horloges                                     |                                 |          |                                                 |                           |              |
|     | Sécurité                                                                      |                                 |          |                                                 | Septembre 1988            | Octobre 1988 |
| 24  | Chauffage - Ventilation                                                       |                                 |          |                                                 |                           |              |
|     | Production de chaleur                                                         |                                 |          |                                                 |                           |              |
|     | Distribution de chaleur                                                       |                                 |          |                                                 |                           |              |
|     | Installations de ventilation                                                  |                                 |          |                                                 | Septembre 1988            | Octobre 1988 |
| 25  | Installations sanitaires                                                      |                                 |          |                                                 |                           |              |
|     | Appareils sanitaires courants                                                 |                                 |          |                                                 |                           |              |
|     | Appareils sanitaires d'alimentation et d'évacuation                           |                                 |          |                                                 |                           |              |
|     | Tuyauterie sanitaire                                                          |                                 |          |                                                 |                           |              |
|     | Isolation d'installations sanitaires                                          |                                 |          |                                                 | Septembre 1988            | Octobre 1988 |
| 277 | Menuiserie et cloisons                                                        |                                 |          |                                                 |                           |              |
|     | Cloisons en éléments préconfectionnés, avec revêtement à peindre ou stratifié | m <sup>2</sup>                  | 750      | Février 1989                                    |                           |              |
| 281 | Revêtements de sol                                                            |                                 |          |                                                 |                           |              |
|     | Chapes                                                                        | m <sup>2</sup>                  | 780      | Septembre 1988                                  | Novembre 1988             |              |
|     | Sol plastique                                                                 | m <sup>2</sup>                  | 300      | Septembre 1988                                  | Novembre 1988             |              |
|     | Carrelage                                                                     | m <sup>2</sup>                  | 670      | Septembre 1988                                  | Novembre 1988             |              |

Seuls entrent en ligne de compte les entreprises et consortiums d'entreprises justifiant de leur capacité d'exécuter les travaux. C'est pourquoi, en s'inscrivant, toute entreprise soumissionnaire donnera des indications sur son organisation et sur l'effectif de son personnel, ainsi que des références et, le cas échéant, le nom des entreprises associées et des principaux sous-traitants.

Pour les catégories de travaux mentionnées ci-dessus aucun avis de soumission ultérieur n'est prévu.

(M 283)

## Bauausschreibung

Schweizerische Bundesbahnen

Bauabteilung Kreis II

Ittigen BE

Grauholzlinie, Anschluss Bern-Löchlighut Los 3, Entwässerung  
Ableitung zur Worble

- Aushub 700 m<sup>3</sup>
- Rohrleitungen GUP 70 m
- SBR 30 m
- Schächte 90/110 10 m
- Spezialbauwerke, Beton 50 m<sup>3</sup>

Gemeinsame Begehung: Donnerstag, 21. Juli 1988, mit Treffpunkt um 14 Uhr in Ittigen, Worblentalstrasse, beim Betonwerk Hofstetter.

Submissionen unterliegen werden, nur gegen schriftliche Bestellung bis 8. Juli 1988 beim Ing. Büro Gonin-Zeerleder, dipl. Bauing. ETH SIA, Postfach 95, 3000 Bern 15, zugestellt.

Angebote mit der Aufschrift «Grauholzlinie Los 3, Anschluss Bern-Löchlighut» sind an die SBB, Bauabteilung Kreis II, 6002 Luzern, bis 12. August 1988 verschlossen einzureichen. Sie bleiben bis 31. Dezember 1988 verbindlich.

Öffnung der Angebote: Donnerstag, 18. August 1988, 10 Uhr, im Verwaltungsgebäude Luzern, Schweizerhofquai 6, 1. Stock, Konferenzsaal Nr. 117. Hiezu haben die beteiligten Unternehmer und die Vertreter der Unternehmerverbände Zutritt.

(M 284)

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern – Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

## Eiwin Marketing AG

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 7. Juli 1988, 11 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, Joosäckerstrasse 12, Spreitenbach.

#### Traktanden:

1. Genehmigung der Protokolle der ordentlichen Generalversammlung vom 8. März 1987 und der ausserordentlichen Generalversammlung vom 15. September 1987.
2. Geschäftsbericht 1987.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Abnahme der Jahresrechnung 1987.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
6. Entlastung der Verwaltung.
7. Wahlen (Verwaltungsrat und Kontrollstelle).
8. Ausblick auf das Geschäftsjahr 1988.
9. Varia.

Geschäftsbericht, Jahresabschluss, Anträge des Verwaltungsrates und Bericht der Kontrollstelle liegen während der Frist von 10 Tagen vor der Versammlung am Sitz der Gesellschaft zur Einsichtnahme auf.

8957 Spreitenbach, 22. Juni 1988

Der Verwaltungsrat

## Trans Ventura AG in Liquidation

### Einladung zur Generalversammlung

Datum: Donnerstag, 7. Juli 1988  
Ort: Bahnhofbuffet Zürich, 1. Klasse  
Zeit: 10 Uhr

#### Tagesordnung:

1. Begrüssung und allgemeine Formalitäten.
2. Kurzreferat von Herrn Dr. H.W. Schluep.
3. Genehmigung des Protokolls der Generalversammlung vom 17. Juni 1987.
4. Vorlage der Jahresrechnung und des Geschäftsberichtes.
5. Abnahme der Jahresrechnung.
6. Entlastung der Liquidatoren.
7. Wahlen.
8. Verschiedenes.

Die Jahresrechnung und der Geschäftsbericht sowie das Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 17. Juni 1987 stehen den Aktionären ab 27. Juni 1988 am Sitz der Gesellschaft zur Verfügung. Zutrittskarten für die Generalversammlung können die Aktionäre ab 27. Juni 1988 am Sitz der Gesellschaft verlangen, gegen Einsendung oder Vorweisung einer Bankbestätigung oder Bescheinigung, dass die Aktien zwecks Umtausch bereits der TVAG in Liquidation zugegangen sind.

Zum anschliessenden Mittagessen sind alle anwesenden Aktionäre herzlich eingeladen.

Der Liquidator:  
Dr. H.W. Schluep

# SMH

**SMH Schweizerische Gesellschaft für Mikroelektronik und Uhrenindustrie A.G.**

## Dividende 1987

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 22. Juni 1988 hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1987 auf Fr. 6.- je Namenaktie von Fr. 100.- Nennwert und je Partizipationsschein von Fr. 100.- Nennwert, beziehungsweise auf Fr. 1.20 je Namenaktie von Fr. 20.- Nennwert festgesetzt.

Die Dividende ist am 27. Juni 1988 wie folgt zahlbar:

|                                                                 |                                 |
|-----------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| Namenaktie und<br>Partizipationsschein<br>von je Fr. 100.- nom. | Namenaktie von<br>Fr. 20.- nom. |
|-----------------------------------------------------------------|---------------------------------|

|                            |          |          |
|----------------------------|----------|----------|
| brutto                     | Fr. 6.-  | Fr. 1.20 |
| ./. 35% Verrechnungssteuer | Fr. 2.10 | Fr. .42  |
| netto                      | Fr. 3.90 | Fr. .78  |

#### Zahlstellen:

|                                      |                                 |
|--------------------------------------|---------------------------------|
| Schweizerischer Bankverein           | Schweizerische Bankgesellschaft |
| Kantonalbank von Bern                | Schweizerische Volksbank        |
| Privatbank & Verwaltungsgesellschaft | Solothurner Kantonalbank        |
| Banque Cantonale Neuchâtelaise       | Solothurner Handelsbank         |

#### Partizipationsscheine

Der **Coupon Nr. 2** ab Partizipationsscheinen ist spesenfrei bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen der oben erwähnten Banken zahlbar.

#### Namenaktien

Die Dividendenvergütung für couponlose Aktienzertifikate erfolgt auf Grund der eingetragenen Weisungen der Aktionäre bzw. Ihrer Banken.

Ab den noch nicht umgetauschten alten Namenaktien von Fr. 20.- Nennwert (Nm. 1-375 000) mit Couponbogen wird der **Coupon Nr. 12** zu den vorgenannten Bedingungen zahlbar.

Neuenburg und Biel, den 22. Juni 1988

SMH Schweizerische Gesellschaft für  
Mikroelektronik und Uhrenindustrie A.G.

## Dividendenzahlung



Gemäss Beschluss der Generalversammlung unserer Aktionäre vom 24. Juni 1988 beträgt die Dividende für das Geschäftsjahr 1987

|                                         | Inhaberaktien | Partizipationsscheine |
|-----------------------------------------|---------------|-----------------------|
| brutto                                  | Fr. 240.-     | Fr. 12.-              |
| abzügl. 35% eidg.<br>Verrechnungssteuer | Fr. 84.-      | Fr. 4.20              |
| netto                                   | Fr. 156.-     | Fr. 7.80              |

Die Auszahlung erfolgt spesenfrei vom 27. Juni 1988 an gegen Vorweisung von Coupon Nr. 17 ab Inhaberaktien bzw. Coupon Nr. 2 ab Partizipationsscheinen bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen der folgenden Banken:

- Schweizerische Bankgesellschaft
- Schweizerischer Bankverein
- Schweizerische Kreditanstalt

Zürich, 24. Juni 1988

Namens des Verwaltungsrates  
der Reisebüro Kuoni AG:  
J. Bolli, Präsident



## Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss der ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre der Bâloise-Holding vom 24. Juni 1988 wird für das Geschäftsjahr 1987/88

|                                  |          |
|----------------------------------|----------|
| eine Dividende von               | Fr. 20.- |
| abzüglich 35% Verrechnungssteuer | Fr. 7.-  |
| somit ein Netto-Betrag von       | Fr. 13.- |

pro Aktie und Partizipationsschein ausgerichtet.

Die Einlösung erfolgt spesenfrei ab 27. Juni 1988 gegen die allen berechtigten Aktionären zugestellte Dividendenanweisung und den Coupon Nr. 15 der Partizipationsscheine bei folgenden Zahlstellen:

Schweizerischer Bankverein  
Bank Sarasin & Cie., Basel und Zürich  
Schweizerische Bankgesellschaft  
Schweizerische Kreditanstalt  
Herren La Roche & Co., Basel

Basel, 25. Juni 1988

Bâloise-Holding  
Namens des Verwaltungsrates  
Der Präsident: Dr. R. Th. Sarasin

## Auto AG Rothenburg

### Dividendenzahlung für das Jahr 1987

Die Generalversammlung vom 23. Juni 1988 hat die Ausrichtung einer Bruttodividende von 5 Prozent für das Jahr 1987 beschlossen. Die Dividende kann gegen Einreichung von Coupon Nr. 10 mit netto Fr. 6.50 pro Aktie bei folgenden Zahlstellen bezogen werden:

Auto AG Rothenburg, in Rothenburg  
Luzerner Kantonalbank, Luzern und Filialen  
Schweizerischer Bankverein, Beromünster und Filialen  
Volksbank Willisau AG, Luzern und Filialen

Rothenburg, 24. Juni 1988

Auto AG Rothenburg  
Der Verwaltungsrat

## Bioplan Genève SA

Société anonyme ayant son siège à Veyrier

Les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

pour le mardi 5 juillet 1988, à 15 h. 15, en l'étude Me René Gency, notaire, à Genève, rue de Rive 4.

#### Ordre du jour:

1. Augmentation du capital social.
2. Modification des statuts.
3. Nomination d'administrateurs.

Les actionnaires voudront bien se munir de leurs actions ou d'un reçu de dépôt bancaire.

Genève, 21 juin 1988.

Le conseil d'administration

Inserte  
im  
SHAB  
haben  
Erfolg

**Die einmalige Gelegenheit.**  
Altershalber zu verkaufen in Zwei-  
simmen, an erhöhter Lage

#### Chalet

Massivbau, 3geschossig, 8 Zimmer,  
2 Badezimmer. Das Chalet befindet  
sich in einwandfreiem Zustand. Bau-  
jahr 1975, 1200 m² Land, Tannen-  
umschlag mit schönem Garten.

Preis 1,1 Millionen.  
Ernsthafte Käufer erhalten Auskunft  
während der Geschäftszeit 8-17 Uhr,  
Tel. 065 52 10 38.

**Gretzenbach**  
Zu verpachten evtl. im Baurecht zu  
übernehmen

**11 220 m² Industrieland**  
Geleiseanschluss möglich.

Auskunft erteilt:

**TRO Treuhand & Revisions AG**

Liegenschaftsabt. Martin-Distelstrasse 15  
4601 Olten  
Tel. 062 26 67 67